FC FLOWER COMICS
ベツコミフラワーコミックス
女王の花
十二
和泉かねよし
Kaneyoshi Izumi presents

＊ベツコミフラワーコミックス＊
女王の花
十二
"Filho, leve isto para a Rainha".
"Diga a ela que é o que ela sempre desejou."
和泉かねよし

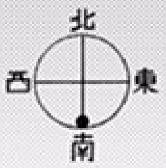
女王の花

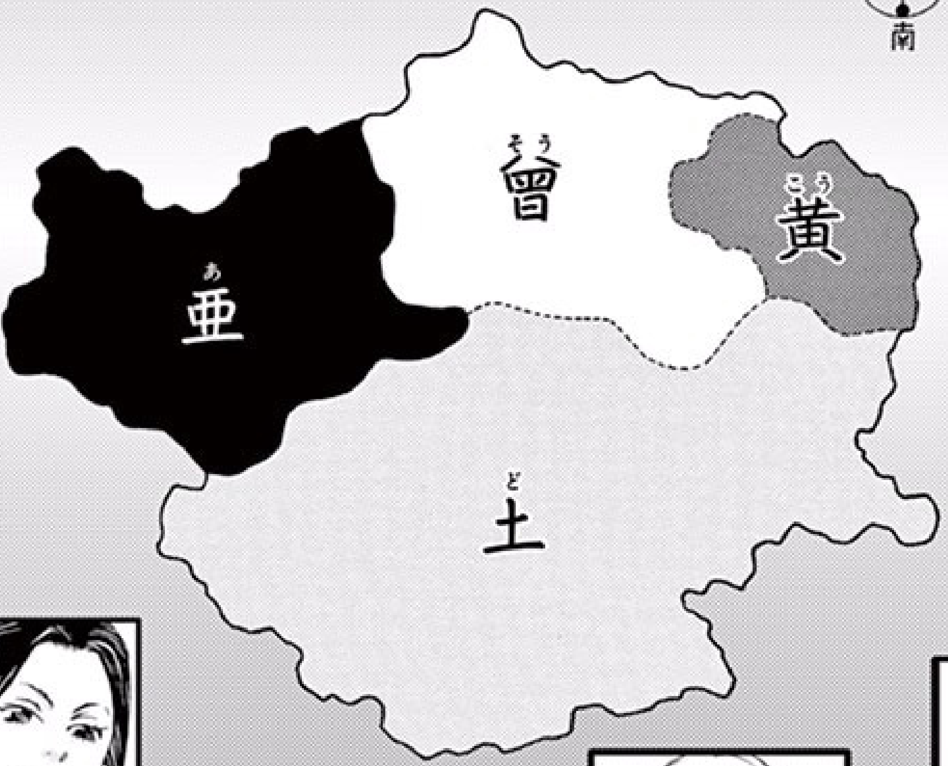
人物紹介

■薄星■金髪碧眼で幼い頃より差別を受ける。亜姫に忠誠を誓っている。

■亜姫■亜国の姫。母を亡くし人質として黄国へ。幼い頃から薄星と一緒。

■曾国第一王子·旦■亜国を訪れた際、亜姫を見初める。





■土妃■土国から嫁いだ、現在の亜国の正妃。

■青逸■青徹の兄で黄国の貴族。亜姫の世話役。

■曾国前第一王子·光■死んだとされていた曾国の長子。

■蛇波流■胡人の商人。正体不明？

あらすじ

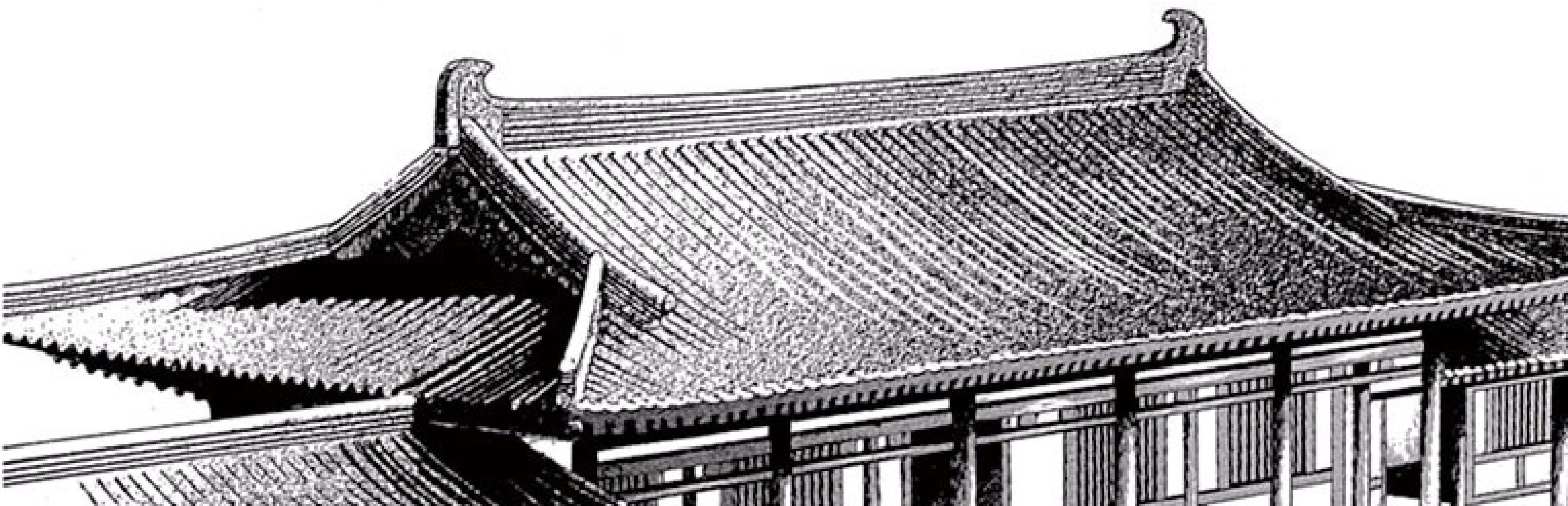
女王の花

互いに勢力を争う亜国、土国、黄国、曾国。
その中で、亜国の姫として生まれながらも
冷遇されていた幼い亜姫はある日、
金髪碧眼の胡人として差別を受けていた
薄星という少年に出会う。
偏見なく薄星を受け入れ守ろうとする亜姫に
薄星は一生側にいると誓うのだった。
そんな強い絆で結ばれた二人は
ある日、青徹という商人に出会い、
亜姫は技芸を、薄星は武芸を叩き込まれる。
だが土妃の策略により黄妃が毒殺され
亜姫は人質として黄国に送られる。
一方、立派な大人の兵士へと成長した薄星は、
亜姫への恋心を隠し、側にいることを決意する。
そんな折、土妃が謀反を起こし、
亜王と青徹は殺され、亜姫もまた命を狙われる。
いつの日か亜国に女王として戻り
土妃を倒すと誓う亜姫だったが、そんな最中、
曾国第一王子・旦に攫われ軟禁状態に。
そして、旦による曾王へのクーデターが勃発。
新曾王への承認を求め、各国諸侯がそれを見守る中、
正統な亜王である証の玉璽の片割れを
持った薄星が駆けつけ、
亜姫は玉璽を手に亜王を宣言する。
兄・光の助けを受け曾王を排し、旦は新曾国王に即位。
亜姫が女王への歩みを進める一方で、国境付近には、
亜王軍を率いる土妃の姿が…!?

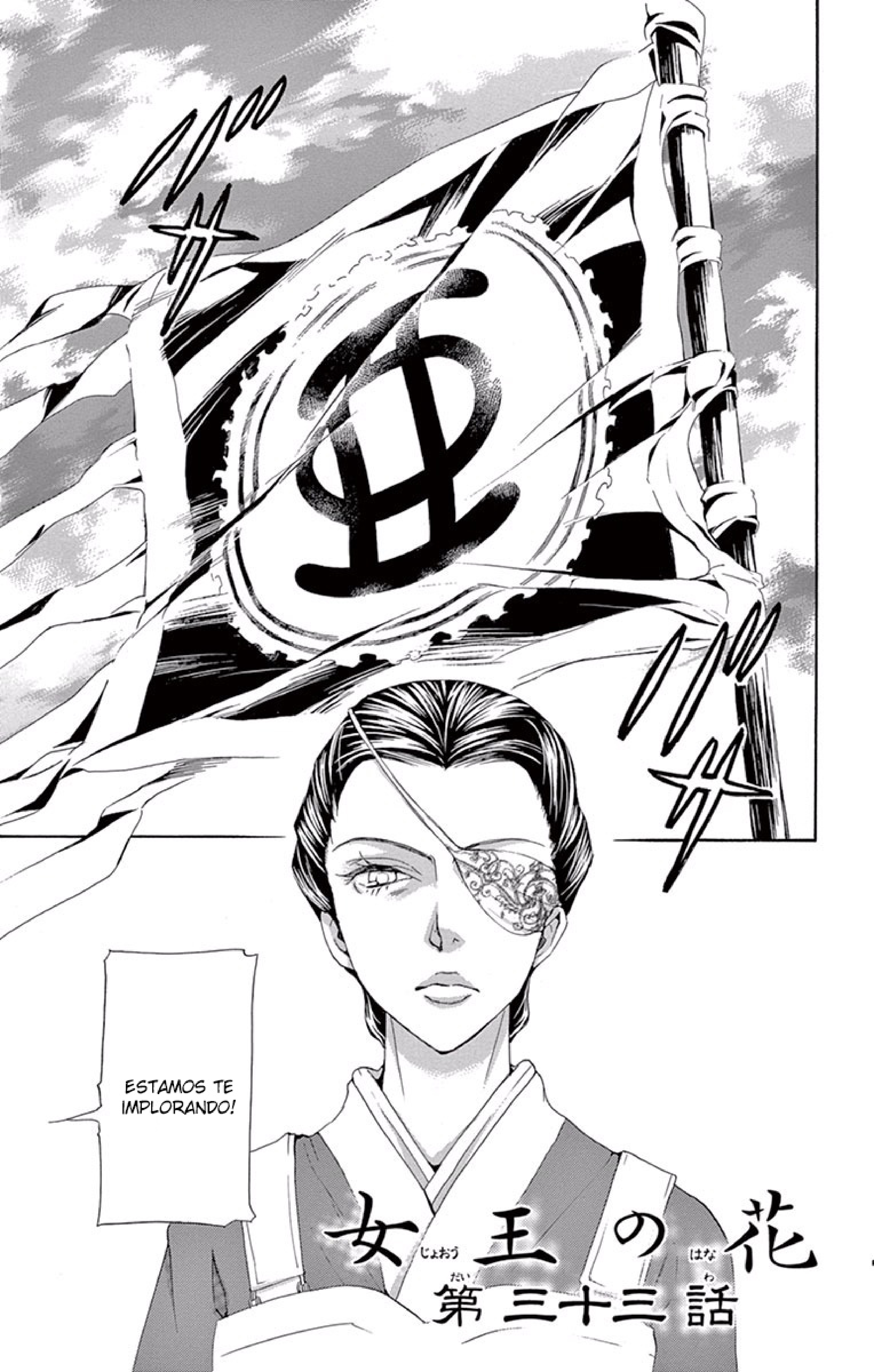
女王の花 十二

目次

第三十三話 — 7
第三十四話 — 68
第三十五話 — 131



＊この物語はフィクションです。現実の人名・地名・国名・団体とは一切関係ありません。


バサ
バサ
ESTAMOS TE IMPLORANDO!
女王の花
じょおう はな
第三十三話
だい わ

POR FAVOR, NOS DEIXE LUTAR SOB A BANDEIRA DE AH!
...EN-TENDO.
ENTÃO O REI SOU ESTÁ MORTO.
SIM!
PORÉM, NÃO DESEJAMOS SERVIR SOB O PRÍNCIPE QUE MATOU NOSSO REI!
PREFERI-MOS NOS JUNTAR ÀS TROPAS DE AH!

HMPH...
NÃO HÁ UM ARRANHÃO NAS ARMADURAS DELES...
DEVEM TER FUGIDO DE SOU ASSIM QUE SOUBERAM DA MORTE DO REI.
ESSES INÚTEIS PROVAVELMENTE PENSARAM QUE NÃO TERIAM NENHUM STATUS SOB O PRÍNCIPE.
O Primeiro Príncipe de Sou matou o rei e tomou seu lugar.
O poder está começando a passar para a próxima geração.
......
UM SOLDADO NÃO PODE TER DOIS SENHORES.
Hein?
O REI SOU TEM HOMENS DE VALOR.
VOCÊS PARECEM SER SERVOS LEAIS.
Ufa...

Nesse caso, vocês só têm que morrer.
HEIN?

NÃO PRECISA ME AGRADECER.
ENCONTREM-SE COM SEU REI NA VIDA APÓS A MORTE E O SIRVAM LÁ.
KOFU.
SIM!
VOU ME LIVRAR DOS CORPOS. DEVO ENVIAR AS CABEÇAS PARA SOU?
NÃO PRECISA.
NÃO ME IMPORTO COM AS FORMALIDADES DA GUERRA. SÃO APENAS PERDA DE TEMPO.

QUE RACIONAL.
COMO MULHER, ELA IGNORA A PRÁTICA MILITAR PADRÃO DOS HOMENS.
NÃO SEGUINDO ESSAS LEIS, ELA COMPLICA AS COISAS PARA SEUS OPONENTES. ISSO A TORNA AINDA MAIS ASSUSTADORA.
SUA ENCARADA É INCÔMODA, SEU MONSTRENGO.
AH!
POR FAVOR, ME PERDOE.
HA HA!
EU TAMBÉM COSTUMAVA PENSAR QUE UMA MULHER NÃO PERTENCIA AO CAMPO DE BATALHA.
MAS DEVO PROTEGER MEU FILHO.

VAMOS DIZER QUE APENAS DESEJO CUMPRIMENTAR O NOVO REI DE SOU QUE APOIA A AKI.
VOCÊ DEVERIA VOLTAR AO SEU PAÍS E CUIDAR DO SEU JARDIM...
BRUXA VELHA!

País de Sou — Palácio de Sou
AINDA ASSIM, TAN...
ELES TIRARAM VANTAGEM DA CONFUSÃO INTERNA E TOMARAM DUAS VILAS PRÓXIMAS À FRONTEIRA.
A VELHA BRUXA ATACOU SEM UMA DECLARAÇÃO DE GUERRA.
ELA É INSANA.
AKI DECLAROU OFICIALMENTE QUE É A NOVA RAINHA DE AH. A RAINHA DO, QUE QUER DAR O TRONO PRO FILHO IDIOTA DELA, ESTÁ TENTANDO INTIMIDAR SOU.

PODERÍAMOS CONSIDERAR TIRAR NOSSO APOIO À PRIN-CESA AKI PARA ACALMAR A SITUAÇÃO.
Hah.
ISSO ESTÁ FORA DE QUES-TÃO.
JÁ INVESTI MUITO NAQUELA MULHER.
VOCÊ TÁ COMPLE-TAMENTE APAIXO-NADO...
MAS NÃO PODEMOS IR PRA GUERRA IMEDIATA-MENTE.
REI KOU, O VÔ DA AKI, ESTÁ MUITO DOENTE. NÃO SABEMOS COMO KOU IRÁ REAGIR NA AUSÊNCIA DE SEU REGENTE.
SE NOSSAS TROPAS FOREM ATÉ AH, RAINHA DO IRÁ APROVEITAR PARA ENVIAR SUAS TROPAS PARA NORTE.
Sou
Kou
Ah
Do

É FRUSTRANTE, MAS É MAIS SÁBIO EVITAR MUITO CONTATO POR ENQUANTO E VER COMO A SITUAÇÃO EVOLUI.
O QUE ACHA, KOU?
......
BEM...
EU SEI QUE VOCÊ É MAIS INTELIGENTE QUE EU! VÁ! FALE!
ACHO QUE SUA IDEIA É A MELHOR.
PENSEI QUE TERÍAMOS QUE LUTAR CONTRA AH, MAS NÃO ESTAMOS PREPARADOS. ESSA NÃO SERIA UMA BOA ESTRATÉGIA.
Grr...
ESTOU SENDO FRANCO!
DANKIN ESTAVA CERTO EM TE ESCO-LHER COMO PRÓXIMO REI.
VOCÊ ME ULTRAPASSOU HÁ MUITO.

"Hein? Do que você está falando, Dankin?"
"Apesar da sua inteligência, não te escolhi como meu mestre."
"Você entende?"
"Sua Alteza Tan é bem menos talentoso que você".
"No entanto..."
"Ele está ciente disso, então não foge, não se amedronta e nem admite derrota."
"Ele tem a força pra continuar seguindo em frente. E você não."

"Pode demorar bastante..."
"Mas a força dele um dia superará seu talento."
"É nisso que acredito."
DANKIN...
O sonho em que você acreditava se tornou realidade...
E está na minha frente.

Ele é o dragão que você criou.
NÃO POSSO CULPAR VOCÊ COM RELAÇÃO À SUISEN...
POIS EU TAMBÉM...
MAJESTADE... NESSE CASO...
Quero ajudar esse dragão.
SERIA INTELIGENTE NÃO REVELAR ISSO PARA A PRINCESA AKI ATÉ A SITUAÇÃO INTERNA DE NOSSO PAÍS SE ESTABILIZAR.
CERTO.
NÃO VAMOS FALAR NADA.

SERÁ UM BREVE MOMENTO DE DESCANSO PARA A AKI.
OH!
QUAIS FLORES SÃO ESSAS?

Crack
ELAS PARECEM COM FLORES DE PÊSSEGO, MAS NÃO SÃO.
O PRÍNCIPE... NÃO, O REI...
ESTAVA ME MANTENDO PRISIONEIRA, ENTÃO NÃO PODIA SAIR.
CRACK?
A PROPÓSITO, NÃO TEMOS VISTO MUITO O MACACO ESSES DIAS...
ARGH!!
パラ
O QUE FOI ISSO?
パラ
ELA CAIU...
AHH!
ドッ

UAAÁ!
Reação em cadeia
UAAÁ!
QUEM É ESSE ESQUISITO?!
EI, QUEM É VOCÊ?!
EU QUE DEVERIA ESTAR PERGUNTANDO ISSO!
MAS...
O CABELO DELE É AMARELO!
E ELE TEM OLHOS AZUIS!
O QUE ELE É? ESTOU DESCOBRINDO UMA DAS PECULIARIDADES DA NATUREZA?!
NÃO VIA ESSA REAÇÃO HÁ MUITO TEMPO...
AH, ENTENDI! ELE É UM ESTRANGEIRO?
ELE É SEU ESCRAVO?

HUM.... HAKUSEI NÃO É ASSIM...
FALA, VOCÊ DEVE SER BEM RICA PRA POSSUIR UM ESCRAVO TÃO RARO.
AU AU!
ELE LATIU! ELE LATIU!
プル
プル
プル
HAKU-SEI...
MAS...NÃO ESTOU COM INVEJA...
QUANDO EU ME TORNAR RAINHA, TAMBÉM VOU PODER TER TODAS AS COISAS INTERESSANTES QUE EU QUISER.
QUANDO VOCÊ SE TORNAR RAINHA?

ESTOU PLANEJANDO ME TORNAR A RAINHA DELE.
O NOVO REI É JOVEM E AINDA PRECISA ESCOLHER UMA ESPOSA OFICIAL!
APESAR DE SER PLEBEIA, DEVO DAR MEU MÁXIMO PRA CONSEGUIR ESSA OPORTUNIDADE!
É POR ISSO QUE VOCÊ INVADIU O PALÁCIO SUBINDO NESSA ÁRVORE?
EXATO! AÍ POSSO CRIAR O PRIMEIRO ENCONTRO PERFEITO! CONSEGUE IMAGINAR?
↓ Eu
"Incrível! É uma fada das flores descendo dos céus!"
↑
O rei passando por ali

Ah... certo.
Consigo imaginar muito bem...
Um bandido?!
Argh!
A cena de um crime.
HUM...ACHO QUE VOCÊ DEVERIA DESISTIR DESSE PLANO.
SÉRIO? VOCÊ ACHA MESMO?
PENSAVA QUE ERA UMA BOA IDEIA JÁ QUE O FESTIVAL DAS FLORES ESTÁ CHEGANDO.
Que pena!
O QUE É O FESTIVAL DAS FLORES?
VOCÊ NUNCA OUVIU FALAR?
COMO AS FLORES QUE FLORESCEM PARA GERAR FRUTOS, HOMENS E MULHERES JOVENS SE REÚNEM PARA DANÇAR.
SOLTEIROS PEDEM A MÃO DE SEUS AMADOS EM CASAMENTO.

HM...
Existe uma tradição assim...?
PRA MIM...
SOU FILHA DE UM MERCADOR, ENTÃO SE AS COISAS SEGUIREM ESSE RUMO, VOU ACABAR ME CASANDO COM UM DOS PARCEIROS DE MEU PAI.
ELE SERÁ UM BOM MARIDO, MAS NÃO SEREMOS NEM FELIZES NEM INFE-LIZES. ACHO QUE MINHA VIDA SERÁ BEM ENTEDIANTE.
MAS...
TODA MULHER SONHA EM SE CASAR COM ALGUÉM RICO, NÉ?!
ALÉM DISSO, ELE É UM REI! QUALQUER MULHER QUE NÃO TENTE SE CASAR COM ELE É UMA TOLA!
NÃO QUERO ME CA-SAR COM ELE...
PORQUE VOCÊ É UMA TOLA!
VOCÊ CONCORDA, NÉ?
Então sou uma tola...

SE SUA SENHORA SE CASAR COM UM HOMEM RICO, SUA VIDA TAMBÉM MELHORARÁ.
Vê?
......
AH, É?
AH! POR QUE VOCÊS DOIS NÃO TÊM AMBIÇÃO?
ESTOU TENTANDO TE DIZER QUE UM REI E UM ESCRAVO NÃO POSSUEM OS MESMOS MEIOS DE FAZER UMA MULHER FELIZ!
POR EXEMPLO, VOCÊ NÃO PODE SATISFAZER SUA AMANTE COM JOIAS, CERTO?
CLARO QUE NÃO! PORQUE ISSO NÃO ESTÁ DENTRO DAS SUAS CONDI-ÇÕES!
POR FAVOR, PARE.

JÁ CHEGA.
QUE PRESENÇA.
Treme
MAS...
HÃ?
Hmm...
SIM, O REI TEM OS MEIOS, MAS NÃO SEI SE ELE PODE TORNAR UMA MULHER FELIZ.
ISSO É VERDADE.

ISSO É ESQUISITO...
AH! ME DEEM LICENÇA. VIVO POR ALI.
Tchau!
Você não deveria voltar aqui.
Os soldados vão te capturar.
Nunca mais volte.
UMA SENHORITA BEM-NASCIDA E SEU ESCRAVO ESTRANGEIRO...?
ELES ESTÃO APAIXONADOS?
Deve ser difícil com toda a oposição à volta deles.
HMM...
VOCÊ OUVIU SOBRE O FESTIVAL DAS FLORES?
haha!
E SE NÓS DOIS FÔSSEMOS?
?
POR QUE IRÍAMOS?

"Por que iríamos?"
ウッ
NÃO SE ESQUEÇA DO SEU LUGAR, PRINCESA.
NÃO SERIA BOM PRA SUA REPUTAÇÃO SE AS PESSOAS A VISSEM COM UM HOMEM ESTRANHO, ESPECIALMENTE PORQUE VOCÊ ESTÁ NUM MOMENTO CRUCIAL DA SUA VIDA.
MAS...VOCÊ NÃO É UM ESTRANHO, HAKUSEI.
Hein?! Que tipo de cara é essa?!
Ah, eu sei! Ele está pensando: "Você é idiota ou o quê?" Tem que ser isso!

Não é como se eu realmente estivesse pensando em ir...
Mas nós não nos amamos?
TERMINAMOS AQUI?
SENHOR SEIITSU ESTÁ ME ESPERANDO.
ALÉM DISSO, PRINCESA, VOCÊ TÁ FAZENDO UMA CARA ESQUISITA.
Eu tava só imaginando? Ou foi um sonho...?

Embora nós dois estejamos juntos,
É frustrante não estarmos na mesma página.
DESCULPA POR TE FAZER VIR AQUI.
TUDO BEM.
NÃO TIVE TEMPO DE PARAR COM TUDO ISSO ACONTECENDO.
FAZ UM TEMPO DESDE A NOSSA ÚLTIMA CON-VERSA.
SIM.
CERTO.
HUM...
HM?

BEM... HUM...
Haa...
TUDO BEM. ACHO QUE SEI O QUE VOCÊ QUER ME FALAR.
É SOBRE A PRINCESA, NÉ?
É HORA DE EU SUMIR DA VIDA DELA.
É O QUE VOCÊ ESTÁ TENTANDO ME DIZER, NÉ?

......
GOSTO DE VOCÊ. SABE DISSO.
CONHEÇO VOCÊS DOIS DESDE QUE ERAM CRIANÇAS.
SEI QUANTAS VEZES VOCÊ AJUDOU A PRINCESA AKI...
E QUANTO VOCÊS DOIS PRECISAM UM DO OUTRO.
ARGH! NÃO QUERO FALAR ISSO PRA ELE...
MALDITO IRMÃOZINHO! SE VOCÊ ESTIVESSE AQUI AINDA, SERIA VOCÊ QUE TERIA QUE DAR A NOTÍCIA.
MAS...
DE AGORA EM DIANTE, ISSO NÃO SERÁ POSSÍVEL.
A PRINCESA AKI SERÁ RAINHA DE AH.
UM ESCRAVO NÃO PODE SER AMANTE DE UMA RAINHA.

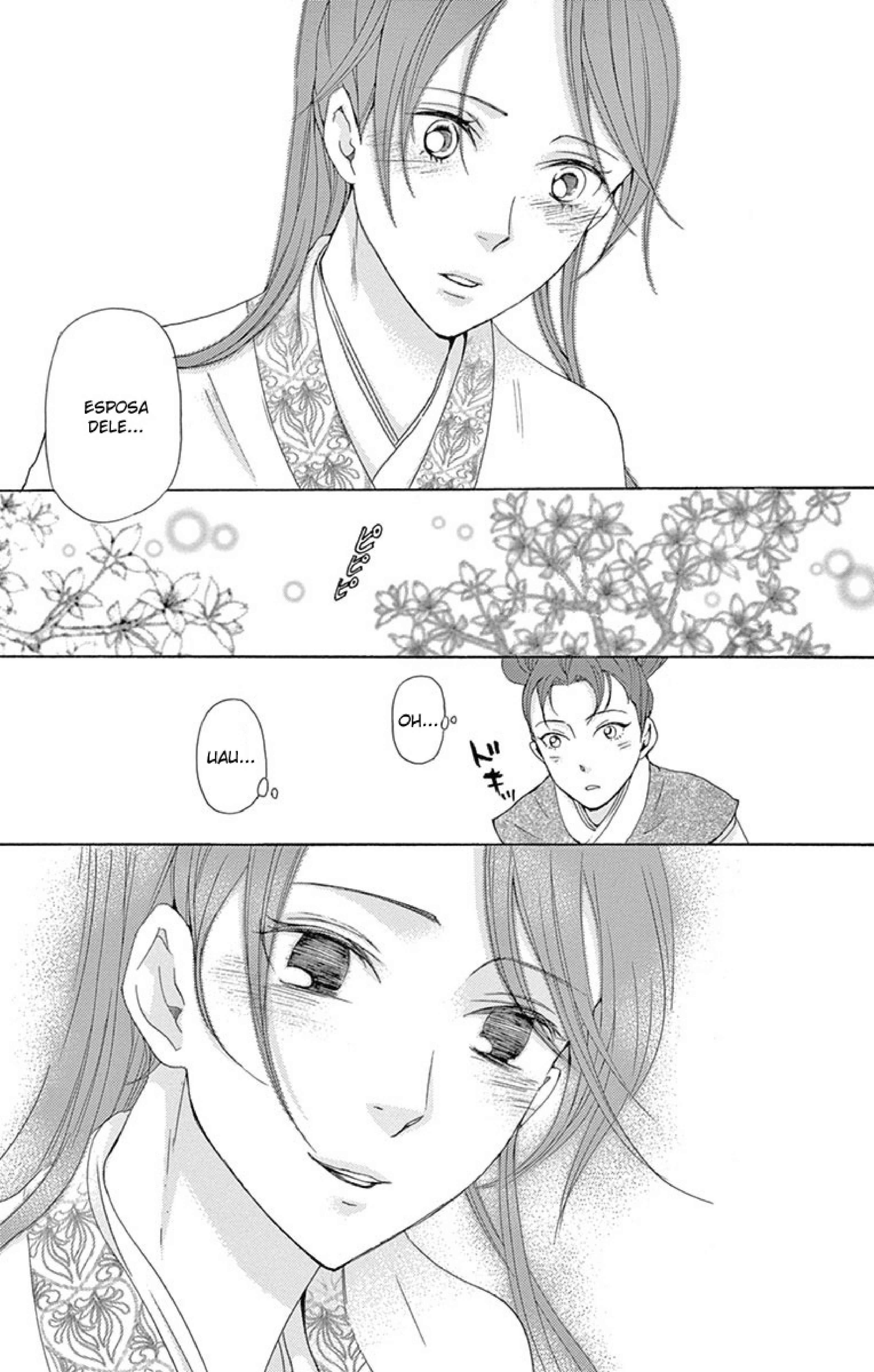
*NT: A FALA ORIGINAL ESTÁ LÁ NO VOLUME 5, CAPÍTULO 11.

Agora finalmente entendo o que você sentiu naquele dia.
É DIFÍCIL...

Crack
Crack
AU...
DÓI...
HM?
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI?
EU...QUE DEVERIA ESTAR TE PERGUN-TANDO ISSO!
JÁ TE FALEI! ESTOU TENTANDO CRIAR UMA CHANCE DE ENCONTRAR COM O REI!
SE VOCÊ SE JOGAR NO REI, VOCÊ SÓ VAI DESPERTAR UMA INTENÇÃO ASSASSINA NELE!

SEU ESCRAVO ESTRANGEIRO NÃO ESTÁ COM VOCÊ HOJE?
HOJE...
ESSES DIAS...
ELE NÃO FICA MUITO.
NÃO SEI O QUE FAZER COM MEU TEMPO QUANDO ESTOU SOZINHA,
ENTÃO ESTAVA SÓ ADMIRANDO AS FLORES NAS ÁR-VORES...
SÓ ISSO...
SÉRIO?
VOCÊ É REALMENTE TOLA.
Ela me chamou de tola de novo...
POR QUE VOCÊ NÃO FOGE COM ELE?
QUÊ?!

DE PRIMEIRA JÁ PERCEBI.
VOCÊ NASCEU NUMA FAMÍLIA NOBRE, NÉ? FICAR COM UM ESCRAVO ESTRANGEIRO DEVE SER DIFÍCIL.
HEIN?
MAS ISSO É...
SAIA PELO PORTÃO NORTE DO PALÁCIO E VIRE À DIREITA.
É LÁ ONDE O FESTIVAL DAS FLORES ESTÁ ACONTECENDO. VÁ LÁ COM ELE.
"EU QUERO ME TORNAR SUA ESPOSA, INDEPENDENTEMENTE DO QUE AS PESSOAS POSSAM PENSAR".
VOCÊ DEVERIA FALAR DIRETAMENTE PRA ELE.
É ISSO QUE VOCÊ QUER, NÉ?


ESPOSA DELE...
ドキッ
OH...
UAU...

OBRI-GADA!
OBRIGADA!
OUVIR ISSO EM VOZ ALTA ABRIU MEUS OLHOS!
ぱっ
NA VERDADE,
ESSE TEMPO TODO, EU ACHEI QUE FICAR AO LADO DELE ERA O SUFICIENTE, MAS EU ESTAVA ERRADA!
ELA TÁ REAL-MENTE APAIXO-NADA POR ELE!
VÁ! SEJA FORTE!
SIM! VOU DAR MEU MÁXIMO!
AH!

EM TROCA, VOU TE DAR UM CONSELHO.
VOCÊ NÃO DEVERIA IR ATRÁS DO REI.
ELE É CHARMOSO,
MAS ELE É DESAGRADÁVEL, MULHEREN-GO E SÓ TRAZ PROBLEMAS.
VOCÊ FOI AVI-SADA.
Hein?
Hein?
Ela conhece o rei?
Quê?
HAA...

NÃO ENTENDO POR QUE VOCÊ QUER IR.
PESSOALMENTE, NÃO ESTOU INTERESSADO.
Grr...
NÃO VOU DESISTIR!
QUERO TE FALAR ALGO QUANDO ESTIVERMOS LÁ, HAKUSEI.
LÁ O NOSSO STATUS NÃO IMPORTARÁ...
PODEMOS SER COMO TODO MUNDO E NOS DIVERTIMOS.
E DEPOIS, NO FUTURO, PODEMOS ESTAR SEMPRE JUNTOS.

VOCÊ É IDIOTA?
COMO UMA GAROTA ESPERTA COMO VOCÊ NÃO CONSEGUE ENTENDER ALGO TÃO SIMPLES?
VOCÊ SERÁ RAINHA, NÉ?
VOCÊ VINGARÁ SUA MÃE.
E MUITAS PESSOAS TE APOIARÃO...
VOCÊ NÃO PODE ESQUECER SEU LUGAR.

VOCÊ NÃO PODE SER UMA GAROTA COMUM!
ISSO NÃO LHE É PERMITIDO!
DO CONTRÁRIO, POR QUE SEITETSU-SAMA...
EXATO!
É EXATA-MENTE POR ISSO...

PRIN-
CESA?
べしっ
ESPERA!
NOSSA...!

はっ はっ
はっ
はっ

FINALMENTE TE ALCANCEI!
VOCÊ QUERIA VIR AQUI TANTO ASSIM? ELES SÓ ESTÃO DANÇANDO.
ISSO É DIVERTIDO PRA VOCÊ?
É MUITO MAIS LEGAL DO QUE CONVERSAR COM VOCÊ QUANDO TÁ MAL-HUMORADO, HAKUSEI.
......
É MESMO?
NÃO PODEMOS NOS JUNTAR A ELES.

DIFERENTE DELES,
NÃO PODEMOS SER UM CASAL NORMAL.
NEM NADA PRÓXIMO DISSO...
Porque não posso mais ficar ao seu lado.
POR QUE NÃO PODEMOS FAZER ESSA PROMESSA?
MESMO QUE LEVE ANOS...
QUERO QUE VOCÊ ME TORNE SUA ESPOSA, HAKUSEI.

EU ACABEI DE TE FALAR O PORQUÊ!
VOCÊ É ESPERTA! SABE EXATAMENTE POR QUE ISSO É IMPOSSÍVEL!
POR QUE VOCÊ TÁ DESSE JEITO DE REPENTE?
Se eu pudesse te manter só pra mim, eu teria te levado embora há muito tempo!
VOCÊ SERÁ RAINHA!
UMA RAINHA NÃO TEM DIREITO DE DIZER QUE QUER SE CASAR POR AMOR!
É VER-DADE!

EU...
VOU ME TORNAR RAINHA.
VOU VOLTAR PARA AH,
CARREGANDO OS DESEJOS DE TODOS QUE ME APOIARAM...
BEM COMO OS DE TODOS QUE SE SACRIFI-CARAM POR MIM.
NÃO VOU DESAPON-TÁ-LOS.
VOU ME TORNAR UMA RAINHA QUE DEIXARÁ TODOS ORGULHOSOS.

VOU DEIXAR ESSA GAROTA BURRA E COVARDE PRA TRÁS EM SOU.
É POR ISSO...
QUE AGORA É A ÚNICA HORA QUE POSSO FALAR ISSO!
POR FAVOR...
QUERO QUE VOCÊ SE LEMBRE DE MIM COMO UMA GAROTA QUE SÓ QUERIA SE TORNAR SUA ESPOSA, HAKUSEI...

SE UM DIA...
EU NÃO PUDER MAIS TE FALAR ISSO...
POR FAVOR, LEMBRE-SE QUE EU TE AMO...

NÃO VOU ESQUECER.
MESMO APÓS DÉCADAS SE PASSAREM...
VOCÊ PODE TER CERTEZA DISSO.
VOU TE TORNAR MINHA ESPOSA, PRINCESA.

Naquele momento, pensei que já tinha amado o suficiente para uma vida inteira...

PEÇO DESCULPAS, SEIITSU-SAMA.
MAS...
POR FAVOR, ME DEIXE FICAR COM A PRINCESA.
QUERO CUIDAR DELA ATÉ ELA OBTER O TRONO.
SÓ QUANDO EU NÃO FOR MAIS ÚTIL...
VOU PARTIR.

……
TÁ, EU ENTENDO.
MAS NÃO SEJA IMPRUDENTE.
ESPERO QUE VOCÊ NÃO TENHA PUXADO AO SEU PROFESSOR.
Quão longe posso ir sem soltar a mão da princesa?
Ainda não sei.

Mas vou o mais longe possível.
AKI!
VOCÊ NEM ME DIZ "VOSSA MAJESTADE! ESTAVA TÃO TRISTE QUANDO NÃO PODIA TE VER! ME COLOQUE NOS SEUS BRAÇOS"!
FAZ UM TEMPO, MAS VOCÊ É TÃO SEM CONSIDERAÇÃO.
ISSO ME FARIA "INSANA" NÃO "SEM CONSIDERAÇÃO".
O REINO DE SOU CHEGOU A UMA DECISÃO.
VAMOS SEGUIR.
DESCULPA PELA ESPERA.
VAMOS FAZER UMA PROCISSÃO PARA TE ENVIAR À AH.
SIGA-ME.

ABRAM O CAMINHO PARA SUA MAJESTADE E SUA CORTE!
ABRAM O CAMINHO!

Vou continuar indo em frente.
Porque mesmo que leve anos...
Tenho um desejo que precisa se tornar verdade.

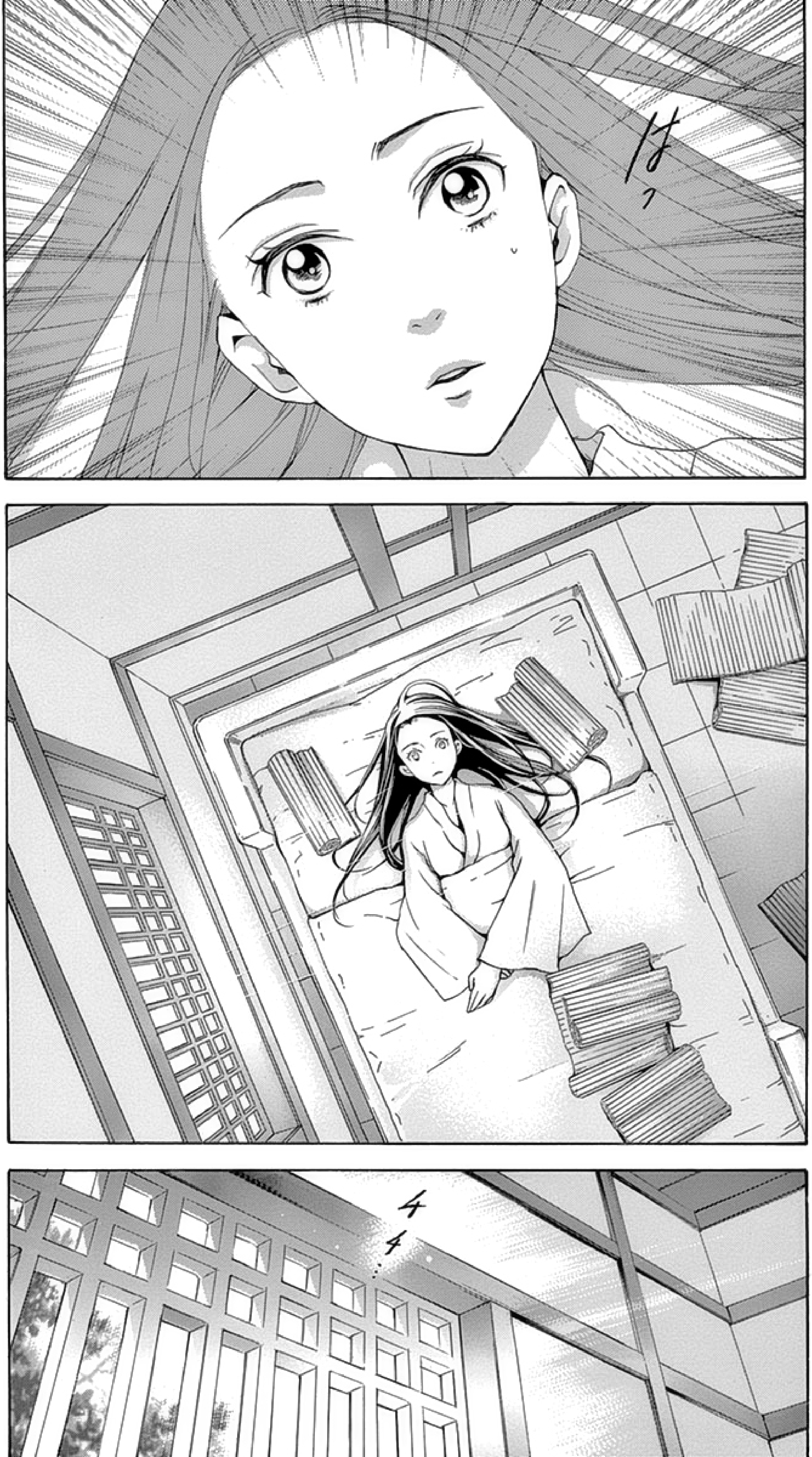
ABRAM O CAMINHO!
MOVAM-SE!
NÃO CONSIGO ACREDITAR QUE O REI ESTARÁ AQUI EM BREVE!
ELE NÃO VAI ME VER NESSA MULTIDÃO! MOVAM-SE, CAMPONESES!
AH! LÁ VEM O REI! ELE É REALMENTE JOVEM!
QUEM É A GAROTA BONITA AO LADO DELE?
ACHO QUE ELA É A PRINCESA DO PAÍS VIZINHO.
NÓS TODOS ACHÁVAMOS QUE ELA SE TORNARIA A RAINHA DELE...

Não...
NÃO! NÃO! NÃO!
IMPOS-SÍVEL!
Merda! Tenho que me esconder!
"Mui...
To...
Obri...
Ga...
da."

Nunca descobri se as coisas deram certo entre ela e seu escravo estrangeiro.
Não pude me casar com o rei.
E eu nunca mais me encontrei com essa garota.
Não importa o quanto eu pense nisso, um amor entre uma princesa e um escravo parece impossível.
Mas às vezes eu penso nela, andando com as costas eretas e olhos em frente.
Desejo sorte a você, minha amiga.

女王の花
第三十四話

ACORDE.
O MUNDO NÃO É TÃO GENEROSO...
A PONTO DE VOCÊ CONSEGUIR AS COISAS SEM FAZER NADA.


はっ

Um sonho...
HAA ...
Aquele foi o primeiro dia em que fui ao campo de batalha.
Barracas cobertas de poeira...
Pessoas cheias de intenções assassinas...
Nunca gostei disso.
Aquele Seitetsu que ralhou comigo naquela época já não está mais comigo.

Vou lutar.
Esse é o caminho que escolhi.
Olá!
...
Quantas vezes preciso te dizer que você não pode simplesmente entrar no quarto de uma mulher?
Podem surgir boatos, sabia.
Como o quê?

PODEM SER BOATOS SOBRE NÓS DOIS TERMOS ESSE TIPO DE RELACIONAMENTO.
VOCÊ ACABOU DE VIRAR REI DE SOU E EU DECLAREI QUE SEREI A NOVA GOVERNANTE DE AH.
O QUE FAZEMOS COM CERTEZA ATRAI A ATENÇÃO DAS PESSOAS.
HMM... AGORA ISSO É PREOCUPANTE.
QUÊ? É SÓ A SUA BUNDA. NÃO PRECISA SER MESQUINHA.
NÃO TÁ TUDO BEM?
EU QUERO COMEÇAR ALGUNS BOATOS. ♡

Hahaha
VOCÊ TÁ FAZENDO ISSO DE PROPÓSITO?
IMAGINO QUE SIM. SÓ ESTOU MOSTRANDO NOSSO AMOR PARA O MUNDO.
PREFERIRIA QUE VOCÊ ME FALASSE PRA MORRER.
NOSSAS POSIÇÕES AINDA ESTÃO INSTÁVEIS. A NÃO SER QUE A GENTE FIQUE FIRME COMO UMA ROCHA, NOSSOS INIMIGOS TIRARÃO VANTAGEM DISSO.
DURANTE A PROCISSÃO, EU NÃO COLOQUEI VOCÊ COBERTA COM AS ROUPAS USUAIS DE MULHERES E CAMINHEI AO SEU LADO.
ISSO SIGNIFICA QUE NÓS TE RECONHECEMOS COMO A REPRESENTANTE DE AH E NÃO APENAS COMO UMA MULHER.
EU, O REI DE SOU, VOU TE APOIAR.
ESSA FOI A MENSAGEM QUE PASSEI.

Sou
Kou
Ah
Do
A RAINHA DO E SEU PRÍNCIPE TERÃO O APOIO DE DO, CERTO?
PARA SENTAR NO TRONO COMO RAINHA DE AH, UMA BATALHA SERÁ INEVITÁVEL.
ニヤ…
NÃO LUTO BATALHAS PERDIDAS.
ENTENDEU?

CLARO.
POR ENQUANTO, ESTOU COLOCANDO NA MINHA CABEÇA O MÁXIMO DE INFORMAÇÃO QUE CONSIGO.
ESTOU REVISANDO A GEOGRAFIA DE POSSÍVEIS CAMPOS DE BATALHA E OS MOVIMENTOS ATUAIS DOS EXÉRCITOS DE DO E AH.
ALÉM DISSO...
ISSO NÃO É SUFICIENTE!

VOU TE EMPRESTAR MEU GENERAL QUE ESTÁ DEFENDENDO AS FRONTEIRAS.
DEPENDENDO DO SEU INIMIGO, NÃO HÁ LIMITE DE QUANTO UM CAMPO DE BATALHA PODE CRESCER.
NÃO OLHE PRA ISSO SOB O PRISMA DE TERRENOS VANTAJOSOS, MAS SIM MOVA A SUA ONDA DE SOLDADOS EM LINHAS.
ELA É INTELIGENTE. E É CORAJOSA.
COMO ELA ESTÁ AGORA, UM HOMEM MÉDIO MAL PODE ALCANÇAR SEUS PASSOS.
PORÉM...
Algo está faltando.
E ESSE "ALGO" A TORNARÁ UMA GOVERNANTE, MESMO QUE ELA TENHA QUE MATAR DEZ MILHARES PESSOAS E SACRIFICAR TUDO QUE SEJA PRECISO.
AKI!
SIM?
ELA NÃO ESTÁ CIENTE DISSO, ENTÃO NÃO ADIANTA DIZER.

HAHA!
?
?
?
?
HAHAHA! VOCÊ É TÃO MACIA!
QUE PENA.

Essa pele macia será exposta ao campo de batalha.
Se apenas houvesse uma outra maneira...
POR QUE VOCÊ NÃO SE TORNA MINHA RAINHA?

OU POR QUE VOCÊ NÃO DEIXA O QUARTO DELA...
ANTES QUE A MINHA MÃO ESCORREGUE E EU SEM QUERER TE APUNHALE?
OLÁ!
VOCÊ AINDA TÁ VIVO, CÃO?
UM CERTO MACAQUINHO TENTOU ME MATAR VÁRIAS VEZES, MAS INFELIZMENTE AINDA ESTOU VIVO.
Hahaha
OH? NOSSA QUE FORÇA VITAL! REPUGNANTE!
Hahaha
AKI.

DE QUALQUER FORMA, VAMOS PARA A GUERRA EM BREVE.
LIVRE-SE DO MÁXIMO DE COISAS QUE POSSAM SE TORNAR SUA FRAQUEZA.
ENTEN-DEU?
...ENTÃO ELE ESTAVA ME INCLUINDO AÍ, HEIN?
HAKUSEI, PRECISA-MOS DE VOCÊ NA GUERRA.
PRINCESA, VOCÊ É PRÓXIMA DEMAIS DE UM ESCRAVO COMO EU.
ISSO ACABARÁ CRIANDO RUMORES RUINS.
ギッ
QUANTAS VEZES PRECISO TE FALAR?

NÃO IMPORTA O QUÊ, NÃO TENHO INTENÇÃO DE DEIXAR VOCÊ IR.
ENTÃO PARE DE TENTAR FUGIR DE MIM!
UAU...
ISSO FOI INTENSO...
AH, CALA A BOCA.
QUERO MORRER.

SÓ ME MATE LOGO!
QUANDO ME TORNEI O TIPO DE IDIOTA QUE FALA COISAS ASSIM?
HAHAHA! PRINCESA, ÀS VEZES NÃO SEI DIZER SE VOCÊ É IDIOTA OU ESPERTA!
Ahhhhh!
Ekk!
O PRÍNCIPE... NÃO, AGORA ELE É REI...
EXATAMENTE COMO EU PRECISO QUE O REI DE SOU PROTEJA AS MINHAS COSTAS...
ELE DEVE QUERER MINHA PROTEÇÃO TAMBÉM ME FAZENDO RAINHA DE AH, JÁ QUE ELE USURPOU O TRONO À FORÇA.
Sou
Ah
Do
ESTAMOS EM TERMOS EQUIVALENTES.
ENTÃO ELE DANDO EM CIMA DE MIM OU DIZENDO O QUE BEM QUER PRA VOCÊ SÃO SÓ AS PIADAS DESAGRADÁVEIS DELE.
ELE REALMENTE TEM UMA MENTE RETORCIDA.
ME PERGUNTO SOBRE ISSO.

AQUELE MACACO PARECE BEM SÉRIO SOBRE VOCÊ.
Mas como um homem, não tenho nenhuma obrigação de te contar isso.
POR FAVOR ...
HEIN?

FIQUE AO MEU LADO...
PARA QUE EU POSSA CONTINUAR SENDO EU MESMA.
POR FAVOR.
Sei muito bem que quando eu me tornar rainha, as coisas não poderão permanecer como agora.
Sou tão egoísta.
Não sei quantos anos passarão antes que eu sinta seu toque ou ouça sua respiração de novo.
Estou tentando amarrar o Hakusei a mim?

Isso mesmo.
Sem o Hakusei não consigo nem respirar.

Eu me importo tanto com ele, porém não posso amá-lo.
Mas ainda assim quero-o ao meu lado.
Eu sou...
Sou fraca...
SOU FORTE.

"GUERRA"? "BATALHA"? NÃO IMPORTA A PALAVRA IMPONENTE QUE VOCÊ USE.
NO FIM, É SOBRE MATAR UNS AOS OUTROS.
VOCÊ PERDE A VISTA DA VITÓRIA,
DEVIDO A ORGULHO INÚTIL OU HESITAÇÃO.
MATE! MATE!! MATE!
É SÓ ISSO QUE VOCÊ TEM QUE MANTER EM MENTE! OS SOLDADOS SÃO SUAS FERRAMENTAS!

VOU MATAR A AKI!!! E VOU VENCER!!!
...
E ENTÃO...
Meu querido filho se tornará o novo Rei de Ah!
ESTOU ENTEDIADO...

VOSSA ALTEZA, ESSE É UM ASSUNTO IMPORTANTE PARA UM GOVER-NANTE...
JÁ CHEGA.
MAIS SOLDADOS ESTÃO PARTINDO DE NOVO?
SIM.
ELES ESTÃO SE JUNTANDO À RAINHA DO NA FRON-TEIRA.
ISSO É TUDO PARA TE TORNAR O NOVO REI DE AH, VOSSA ALTEZA.
QUANDO MINHA MÃE VOL-TARÁ?
ISSO... NÃO SABEMOS.

EU NÃO LIGO PRA SER REI.
V-VOSSA ALTEZA!
O QUE VOCÊ ESTÁ DIZENDO?!
ESTOU CANSADO...
APARENTEMENTE, TEM UMA PRINCESA QUE ESTÁ EM SOU AGORA.
ELA DEVERIA SER MINHA IRMÃ, MAS NEM ME LEMBRO DO ROSTO DELA.
Ela pode ser rainha se quiser.
Se ela se tornar rainha, minha mãe se tornará doce novamente como ela costumava ser.
VOCÊS...

N/T: Grou é um tipo de pássaro.

Hein...?
MAIS BELO QUANDO POSSO ABRIR MINHAS ASAS LIVREMENTE,
MAS TODOS SEMPRE VEM EM CIMA DE MIM ME DIZER O QUE FAZER.
QUACK!
ESSE GROU ESTÁ TRISTE.
UM PATO...
UM PATO MUITO GOR-DO PARA VOAR...
POR QUE NÃO ME PERMITEM FAZER O QUE GOSTO?
SE TODO MUNDO FIZESSE O QUE GOSTA, NÃO HAVE-RIA NECESSIDADE DE BRIGA. ENTÃO POR QUE NÃO?
PERDOE-ME, VOSSA ALTEZA,
MAS POR FAVOR, RETORNE À SUA CADEIRA.

SE VOCÊ NÃO FIZER ISSO, PERDEREMOS NOSSAS CABEÇAS.
É CLARO PARA TODOS QUE ESSE PRÍNCIPE NÃO TEM O NECESSÁRIO PARA SER REI... TODOS, COM EXCEÇÃO DA RAINHA DO.
O AMOR DE MÃE É REALMENTE CEGO.
Coff
Tenho...
Me sentido cansado ultimamente.
QUE HORRÍVEL...
REINO DE SOU - CIDADE DO CASTELO

O PREÇO DO ARROZ E DOS CAVALOS CONTINUA SUBINDO DEVIDO AOS RUMORES QUE HAVERÁ GUERRA.
SE VOCÊ QUISER UM POUCO ENQUANTO AINDA DÁ TEMPO, POSSO DAR UM JEITINHO.
A PRINCESA DEVE QUERER ALGUMAS COISAS PRA ELA E NÃO PRECISAR PEDIR TUDO EMPRESTADO DE SOU.
SIM.
OBRIGADO, JAHAL.
A PROPÓSITO, NÃO TENHO TE VISTO MUITO POR AÍ. ACONTECEU ALGO?
NÃO EXATAMENTE...

は
NÃO SOU COMO VOCÊ OU A SHIRO, CHEFE. SOU UM ESPIÃO QUE TRABALHA QUANDO ALGUÉM ME CONTRATA.
DIFERENTE DE VOCÊ, FAÇO O QUE BEM QUISER.
NO FIM DAS CONTAS, SOU UM FORAS-TEIRO.
NÃO GOSTARIA DE SER LEAL A NINGUÉM. OBRIGADO, MAS NÃO.
Ahhh, isso seria uma baita dor de cabeça!
MORRER NUM PISCAR DE OLHOS COMO A SHIRO...
É SIMPLES-MENTE ESTÚPIDO.

EI...
A SHIRO... NÃO FOI TÃO DIGNA DE PENA COMO VOCÊ PENSA.
HEH!
MESMO QUE ELA NÃO FOSSE, É UM DESPERDÍCIO PERDER UMA MULHER TÃO BOA.
SE CUIDA, CHEFE.
ENTÃO... A PRINCESA SEM PEITO AINDA NÃO TE DEIXA TOCAR NOS SEIOS DELA?
POR QUE VOCÊ NÃO VAI PROCURAR POR OUTRO PAR?
Juro pra você.
ISSO NÃO É DA SUA CONTA!
BEM, QUE SEJA...
VIM AQUI HOJE PORQUE PRECISO VER AQUELA TÁBUA.
Para de falar que ela é sem peito!

TEM ALGUÉM QUE QUER VÊ-LA DE QUALQUER JEITO...
ANTES DE IRMOS PRA GUERRA.
VOCÊ É...?

EU JÁ TE VI...
...?
ANTES ...
!
VOCÊ COSTUMAVA TRABALHAR NO PALÁCIO DE AH?
ACHO QUE VOCÊ SEMPRE DEIXAVA PASSAR QUANDO ME VIA ROUBANDO COMIDA DA COZINHA!

Nossa!
ISSO TRAZ MUITAS LEMBRANÇAS!
POR QUE VOCÊ ESTÁ EM SOU?
ESSA MULHER NÃO PODE MAIS FALAR POR CONTA DE UMA DOENÇA.
EMBORA ELA AINDA POSSA SE COMUNICAR DO SEU PRÓPRIO JEITO.
E ELA AINDA TE APOIA.
SE VOCÊ ESTIVER BEM COM ISSO, ELA ESTÁ DISPOSTA A TE DAR INFORMAÇÃO SOBRE A RAINHA DO.
JÁ QUE VAMOS PRA GUERRA, ISSO SERÁ ÚTIL, NÉ?

AH...
OBRIGADA!
SUSSURRA
EI!
NÃO VOU CONTAR QUE ELA ERA UMA ESPIÃ.
E NÃO VOU DIZER NADA SOBRE TUDO QUE ELA TEVE QUE PASSAR PARA PODER TRAZER O SELO REAL. NÃO É UMA HISTÓRIA LEGAL DE SE OUVIR.
MAS ELA SABE UM POUCO SOBRE A SITUAÇÃO DO PALÁCIO DE AH DEPOIS QUE VOCÊS DOIS PARTIRAM.
NÃO QUER SABER COMO O PALÁCIO SE PREPAROU PARA UM CERCO?
BEM, SIM, MAS...

NORO-ESTE.
UM,
DOIS,
TRÊS...
O TERCEIRO QUARTO ...?
ENTEN-DO...
Então aquela víbora...
A Rainha Do tem usado os aposentos de minha mãe...

Aquele quarto está cheio de memórias da minha mãe.
Aquela mulher...
Mesmo que ela tenha causado a morte dela...
Ela ousa...

PRINCESA.
ME DESCULPA. ESTOU BEM.
PODEMOS CONTINUAR?
Vai ficar tudo bem.
Estou bem.

Aquele dia, o Hakusei ficou comigo.
Ele me salvou das profundezas do desespero.
Então estou bem.
VOCÊ TEM UMA IDEIA GERAL DE COMO OS GUARDAS DENTRO DO PALÁCIO ESTÃO ESTACIONADOS?
EMBORA PARTE DO PALÁCIO TENHA SIDO QUEIMADA, A POSIÇÃO DOS GUARDAS AINDA TEM UM PADRÃO.
COMO A RAINHA DO DEFENDERÁ O PALÁCIO?
AH, ELA PROVAVELMENTE TÁ FALANDO...
"SINTO MUITO, NÃO POSSO TE DAR UMA RESPOSTA SATISFATÓRIA PORQUE NÃO CONSIGO FALAR".

HEIN?
TUDO BEM.
É VERDADE QUE TIVEMOS QUE USAR SINAIS E PEÇAS DE XADREZ EM VEZ DE PALAVRAS.
AS EXPLICAÇÕES DELA FORAM CURTAS, MAS ELA ME FORNECEU TODOS OS PONTOS IMPORTANTES.
SIM...
TAMBÉM ME ENSINARAM QUE INFORMAÇÃO PODERIA SER DADA DESSA FORMA.
SE RELATÓRIOS NÃO SÃO CURTOS E CONCISOS NO CAMPO DE BATALHA, CAUSARÁ UM CAOS.
SE MEU PROFESSOR ESTIVESSE AQUI...
はっ
TENHO CERTEZA QUE ELE TERIA AVALIADO MUITO BEM O SEU RELATÓRIO.

ELE TERIA DITO "MUITO BEM".
"Entregue isso no meu lugar."
"Vou ganhar tempo para você escapar."
"Vá até a Aki!"

"Muito bem."

ポタ
ポタ
ポタ
AH...
AH!
AH!
AH!
AH!
AH!
Senhor Seitetsu...
Ahh!
Meu mestre, que eu amei profunda-mente...

Eu fui...
Útil a você?

MUITO OBRIGADA.
TENHO CERTEZA DE QUE O QUE VOCÊ ME CONTOU SE PROVARÁ ÚTIL.
REALMENTE NÃO SEI COMO TE AGRADECER.
FIQUEI MUITO FELIZ DE TER...
PELO MENOS UM ALIADO NO PALÁCIO DE AH.
ESTOU TÃO FELIZ DE TER VOCÊ.
PRIN-CESA AKI...
パァ

VOCÊ REALMENTE SE TORNOU TÃO BELA.
APESAR DE TODAS AS SUAS DIFICULDADES,
VOCÊ NUNCA SE CURVA.
VOCÊ NUNCA DESISTE.
VOCÊ ESTÁ COM BOA SAÚDE.
Você está exatamente como o Senhor Seitetsu desejaria.
ESTOU TÃO CONTENTE...
Estou realmente contente...
Que pude ser útil a você.

Princesa Aki...
Não... Minha rainha...
Torço pra que você trilhe um caminho iluminado.
TERMINOU?

TEM MAIS ALGUMA COISA QUE VOCÊ GOSTARIA DE FAZER?
VOCÊ NÃO MUDOU DE IDEIA, NÉ?
CARAMBA... TODOS NÓS SOMOS IDIOTAS.
POR ISSO QUE DETESTO MESTRES E SERVOS UNIDOS DEMAIS.
AQUELA SERVENTE DO PALÁCIO ...
SIM?
ELA FEZ TANTO POR MIM, EMBORA ELA NÃO GANHASSE NADA COM ISSO.

NÃO TENHO CERTEZA...
SE EU VALHO ISSO.
LÁ NO FUNDO...
AINDA PENSO SE DEVERIA FUGIR COM VOCÊ.
TEMO QUE AS PESSOAS MORRAM.
TAMBÉM TENHO MEDO DE MATAR PESSOAS.
SOU UMA COVAR-DE.
NA VERDADE, TENHO TANTO MEDO DA GUERRA E SÓ QUERO FUGIR...

TENHO MEDO TAMBÉM.
PENSO NO QUE EU FARIA SE EU NÃO CONSEGUIR TE PROTEGER.
NA BATALHA ANTERIOR, EU FUI SALVO POR VOCÊ.
ME ODEIO POR NÃO TER A FORÇA...
PRA TE PROTEGER, PRINCESA.
RECEIO O DIA QUANDO VOCÊ SE TORNAR UMA RAINHA ESPLÊNDIDA...
E VOCÊ ESCAPE DE MINHAS MÃOS POR NÃO PRECISAR MAIS DE MIM.
EU NUNCA VOU...

TODO MUNDO TEM PREOCU-PAÇÕES.
NÃO POSSO VER O FUTURO.
MINHA MENTE ESTÁ TODA CONFUSA.
SÓ CONSIGO PENSAR NAS COISAS MAIS IDIOTAS.
PORÉM QUERO CONTINUAR VIVENDO...
COM VOCÊ.

TE AMO...
HEH...
VOCÊ DISSE ...
PELA PRIMEIRA VEZ.

EU TAMBÉM TE AMO, HAKUSEI.
NO ENTANTO...
NÃO POSSO ME DEIXAR LEVAR.
NÃO POSSO IGNORAR ...
A APARÊNCIA DAQUELA SERVENTE.
ELA ESCONDEU COM SUAS MANGAS, MAS TINHA GRANDES CICATRIZES NAS DUAS MÃOS.
PARECE QUE SEUS TENDÕES FORAM CORTADOS DE PROPÓSITO.
É ESQUISITO.
SUA GENTILEZA COMIGO NÃO ERA UMA MENTIRA...
MAS POR QUE ELA DEIXARIA AH E VIRIA ATÉ SOU ESTANDO MACHUCADA?

SE VOCÊ SABE QUEM AQUELA SERVENTE REALMENTE É...
ME CONTE, HAKUSEI.
SE VOCÊ NÃO CONTAR, EU VOU VOLTAR E PERGUNTAR PRA ELA.
Merda....
A mente dela não deveria estar distraída agora antes da guerra...
ESPERA, PRINCE-SA...

PRA QUE VOCÊ SAIBA, EU NÃO A MATEI.
ELA DISSE QUE QUERIA MORRER, ENTÃO EU APENAS DEI O VENENO.

P-
POR QUÊ?
HEIN?
VOCÊ TÁ REALMENTE PERGUNTANDO ISSO?
É BEM DIFÍCIL SOBREVIVER NESSE MUNDO.
NÃO PODIA DIZER PRA ELA "TUDO FICARÁ BEM",
ESPECIALMENTE PARA UMA MULHER CANSADA QUE PERDEU A LÍNGUA, O USO DAS MÃOS, SUA JUVENTUDE E SEU PROPÓSITO DE VIDA.
ELA DISSE QUE JÁ ERA O SUFICIENTE.
ELA CUMPRIU A PROMESSA DE SEU MESTRE.
ELA DISSE QUE SEU DEVER ESTAVA CUMPRIDO DEPOIS DE VER COMO VOCÊ SE TORNOU TÃO INCRÍVEL.

じわ…
"Mestre?"
じわ
じわ
Serventes não chamam o rei de "mestre".
Pra começar, é difícil acreditar que meu pai enviou essa mulher atrás de mim por consideração.

Não.
PRIN-CESA!
Não quero pensar nisso.
VAMOS VOLTAR.
ME DESCULPA, HAKUSEI.
ME DÁ UM MINUTO.
Estou com medo de saber.
Mas estou com mais medo ainda de não saber.

VOCÊ...
SEMPRE...
ESTEVE TRABALHANDO EM MEU BENEFÍCIO?
DESDE QUANDO...?
VAMOS DEIXAR O PRESENTE DE LADO.
QUANDO EU ERA UMA GAROTINHA, ALGUÉM TE ORDENOU A ME APOIAR...
S-só tem uma pessoa que faria isso...
Foi ele quem cuidou de mim mesmo quando meu próprio pai não me amava...
Quem me criou...
Que me amou...
Meu...
Professor...

SEITETSU!

Por quê...?
Eu poderia ter descoberto isso antes.
Mas eu...
Só estive pensando em mim mesma.
ME DES-CULPA...
ME DESCUL-PA!
SEU MESTRE ERA...

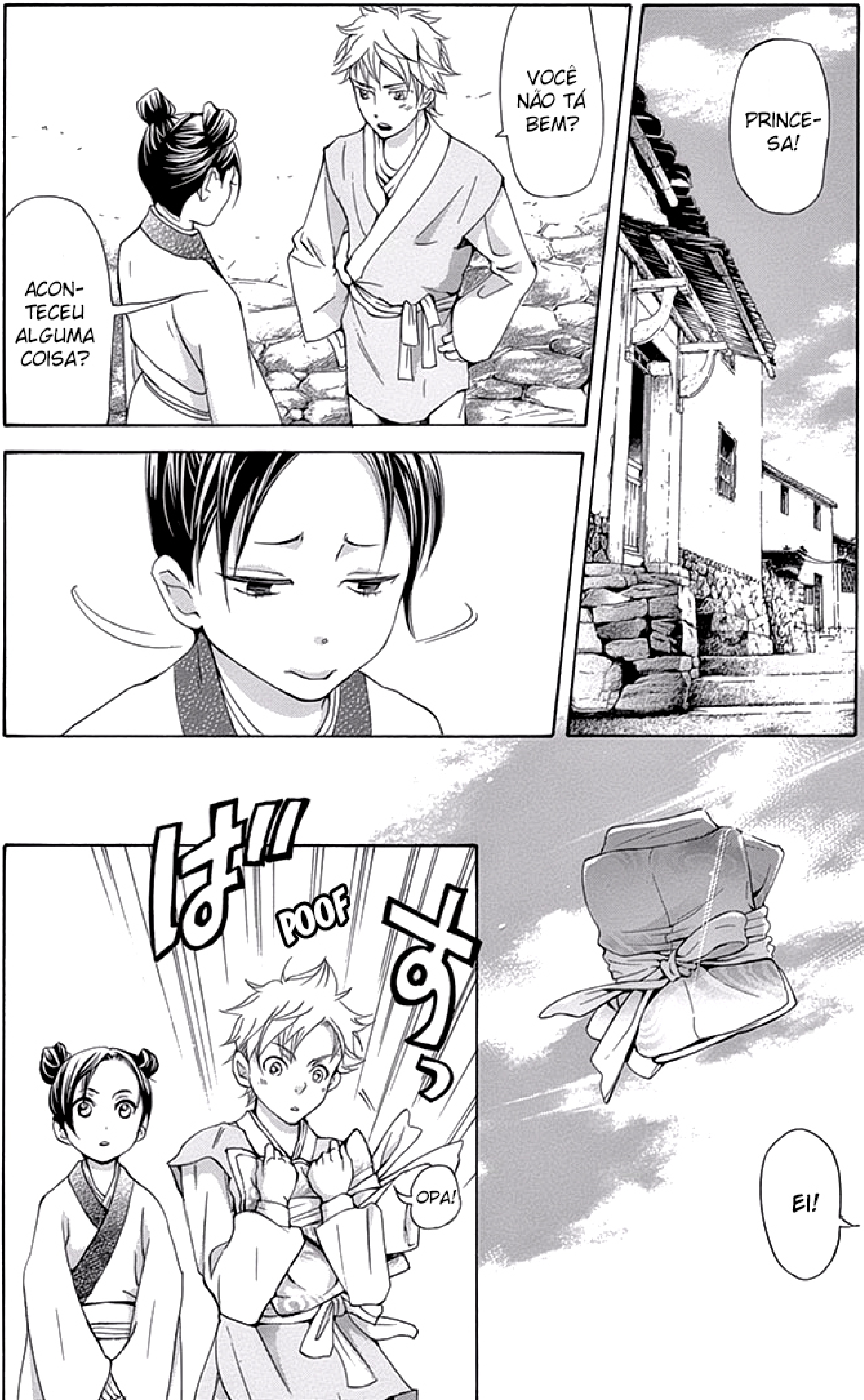
O SEITE-TSU...
NÉ?
Aquele que eu amava...
E aquele que me amou.

Toshi wa Yume
WWW.TOSHIWAYUME.COM.BR
TRADUÇÃO: XILIQUE
CLEAN: LE-CHAN
EDIÇÃO: HINANII
REVISÃO GERAL: RIC
TRADUÇÃO (JP/ENG): DECADENCE SCANS
LEIA ESTE MANGÁ SEM PROPAGANDAS EM: LEITORONLINE.TOSHIWAYUME.COM.BR
CURTA A NOSSA PÁGINA E PARTICIPE DO NOSSO GRUPO DO FACEBOOK! =)

女王(じょおう)の花(はな)
第(だい)三十五話(わ)
EI!

POR QUE VOCÊ ESTÁ ME OLHANDO ASSIM?
HEIN?
APRESSE-SE PRA TRABALHAR A SUA MÃO E SEU CÉREBRO, SUA TOLINHA!
むっ
EU TAVA PENSANDO COMIGO MESMA QUE ELE É RUDE E BEM SEVERO, MAS TEM UM ROSTO LINDO.
MAS ACHO QUE SÓ UM POUQUINHO.
ピシャッ

AH!
ERA MINHA ÚNICA ROUPA QUE NÃO ESTAVA MANCHADA.
ESSA TINTA NÃO VAI SAIR.
COMO VOU FAZER?
"Essas vestimentas não são dignas de uma princesa. Vocês parecem dois ratos."
ELA VAI FALAR MAL DE MIM E DA MINHA MÃE DE NOVO?
O QUE VOCÊ VAI FAZER?
APRES-SE-SE.


PRINCE-
SA!
VOCÊ
NÃO TÁ
BEM?
ACON-
TECEU
ALGUMA
COISA?
EI!
ば
POOF
すっ
OPA!

PEGUE.
NÃO APAREÇA COM ESSA CARA NA CASA DE UM MERCADOR.
NÃO É BOM PARA OS NEGÓCIOS.
HEIN?
TOMA.
スタ
スタ
SEITE-TSU...
SEITE-TSU!
SEIT ...

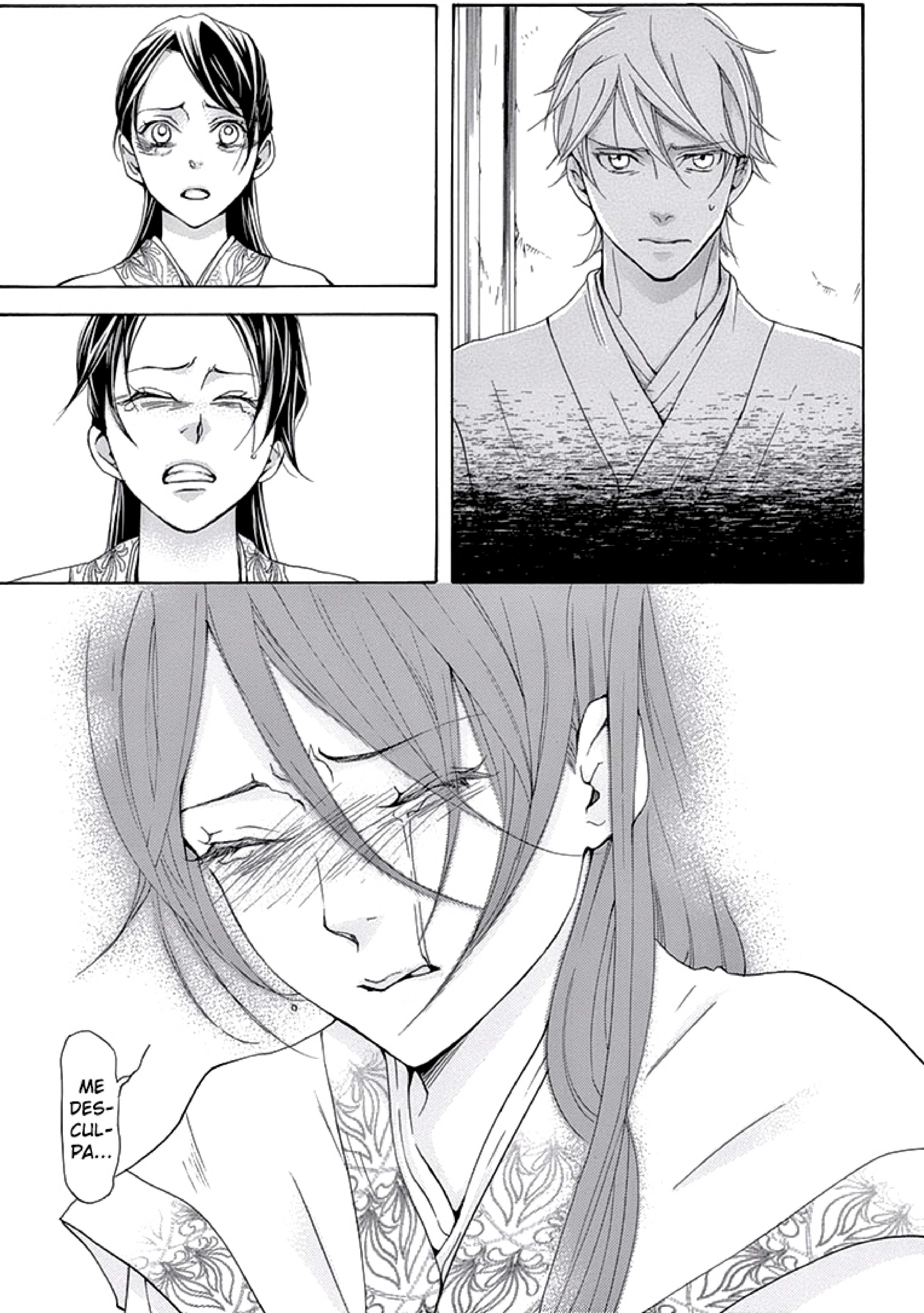
ESSA ROUPA NÃO É DE BOM GOSTO...
VOU TE MATAR!
Hehe
ESTOU BRIN-CANDO.
OBRIGADA.
PFF!
Toda vez...

Ele me salvou.
Ele sempre esteve lá.
Quando eu não sabia como confiar nos outros e pedir ajuda.
Ele me dava algo o tempo todo...
Sem esperar nada em troca.

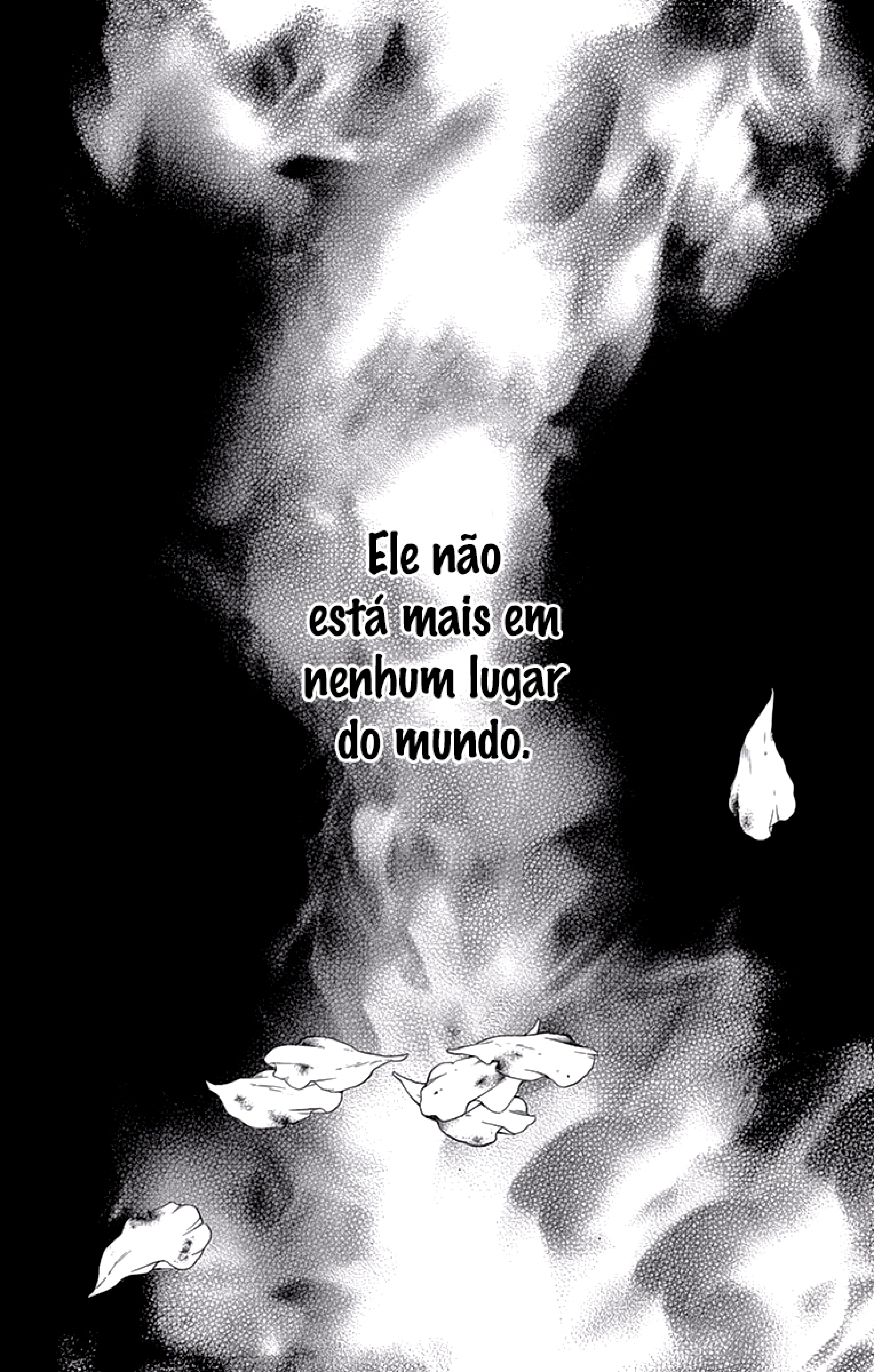
UMA ESPIÃ DE SEITETSU FOI CAPTURADA EM AH.
KOU COM CERTEZA VAI ABANDONAR SEITETSU.
"Vou pra Ah na sua frente."
"Me perdoe."
Ele sempre...
Me apoiou.

Até mesmo morto ele continua fazendo isso.
NÃO
É?

SE O SEU MESTRE AINDA ESTIVESSE VIVO, VOCÊ NÃO TERIA ESCOLHIDO MORRER.
ESTOU CERTA, NÉ?
HAKU-SEI...
SE ESTOU ERRA-DA...
ME DIGA ...
PRIN-CESA...
ME DIGA!
SE ESTOU ERRADA, ME DIGA!!
ME DIGA QUE ESTOU IMAGINANDO COISAS...
E QUE ELE NÃO PODE ESTAR MORTO.


ME DES-CUL-PA...

Ele não está
mais aqui.


Ele não está mais em nenhum lugar do mundo.

PRINCE-SA!!
RESPIRE!!
Haaa...
ACALME-SE! RESPIRE! RESPIRE!
Haaa...
Hakusei... Por que você está tão preocupado?
Eu estou bem.
Eu sou o tipo de mulher que continua vivendo sem me dar conta de que ele está morto.
Você não deve se preocupar com isso.
Eu não tinha percebido?
Mentira!

Eu sabia muito bem que a partir do momento que ele foi levado ao país de Ah, ele seria morto.
Haaa...
Haaa...
Essa ideia me era insu-portável.
Então convenci a mim mesma que ele podia estar vivo em Ah, num lugar que eu não podia ir...
Para me proteger.

Eu protegi a mim mesma.

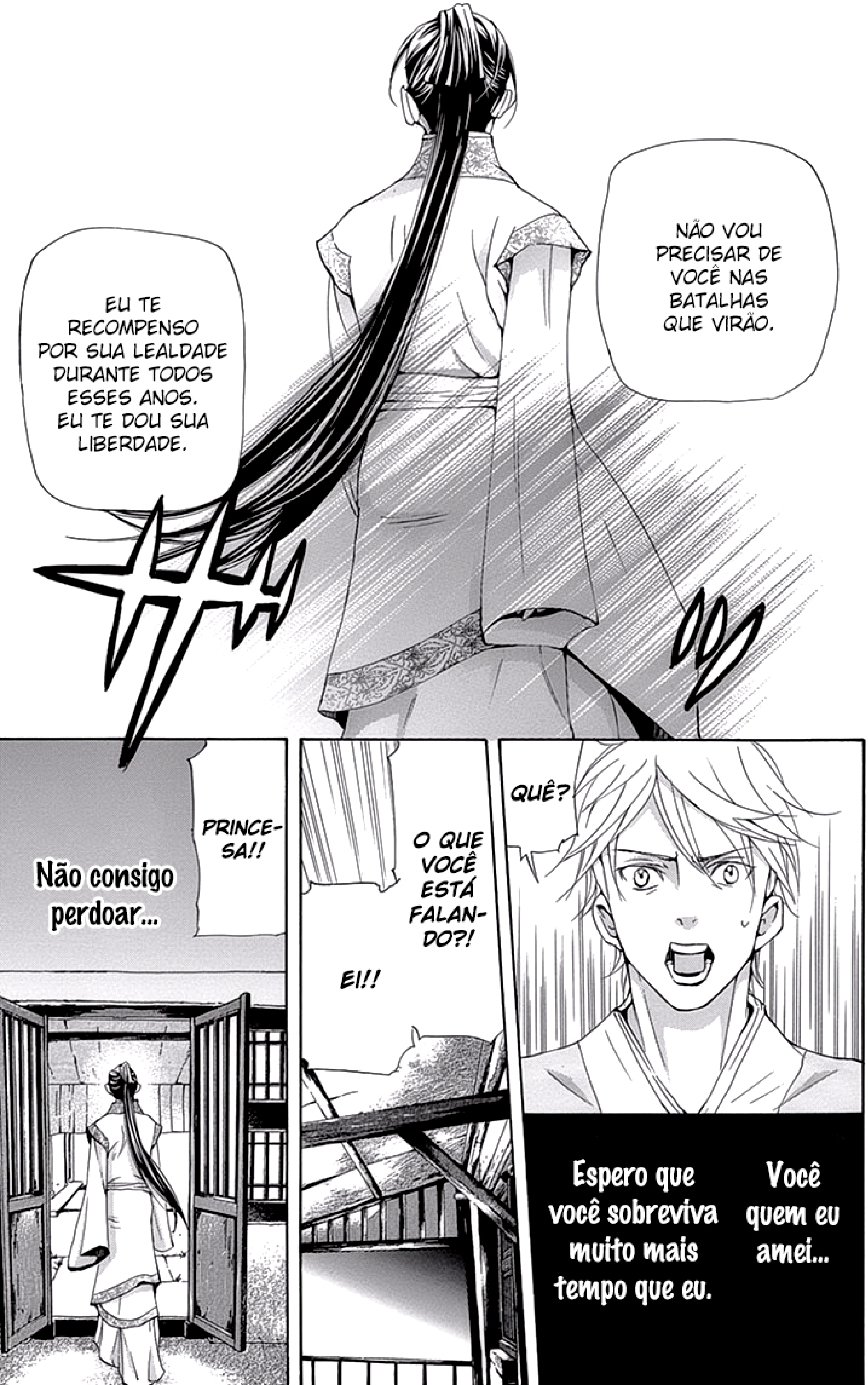
Mesmo que...
Eu sinta que tenha me esforçado muito...
Só pensei em mim mesma.
Soltei a mão das pessoas que eram preciosas pra mim...
Pra conseguir o quê? O que eu queria?
Agora eu não tenho nada...
Em minhas mãos.
ぎゅっ

PRINCESA!!
EU ESTOU AQUI.
VAI FICAR TUDO BEM.

Hakusei...
Obrigada.
É porque você estava lá que eu não perdi a razão.
É porque você estava lá que eu consegui amar.
Você é o único tesouro que me resta.
“Mesmo que algum dia eu não possa mais te dizer...
Não se esqueça que te amo.”

SOLTE ESSA MÃO.
VOCÊ AINDA NÃO ENTEN-DEU?
NÃO SE ESQUEÇA DA SUA POSIÇÃO.

VÁ EMBORA.
Eu vou soltar sua mão...
E colocar uma espada no lugar.


NÃO VOU PRECISAR DE VOCÊ NAS BATALHAS QUE VIRÃO.
EU TE RECOMPENSO POR SUA LEALDADE DURANTE TODOS ESSES ANOS. EU TE DOU SUA LIBERDADE.
QUÊ?
Você quem eu amei...
Espero que você sobreviva muito mais tempo que eu.
O QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?!
EI!!
PRINCESA!!
Não consigo perdoar...

Não consigo me perdoar...
Pelo Seitetsu ter morrido...
Pelo fato de que minha mãe teve que morrer. Tudo...
Tudo...
Não consigo me perdoar...
Por tudo isso...
Eu a odeio.
O ódio...
É a única coisa que me faz seguir em frente.

EU JURO QUE VOU ME VINGAR...
DA RAINHA DO!!
EU JURO!!
CHEFE?
...
...DIO-TA...
IDIOTA.

VOCÊ ME DISSE QUE FICARÍAMOS JUNTOS, NA VIDA OU NA MORTE!!
ESSA NÃO É A HORA DE SURTAR!!
CER-TO?
NÃO TENTE SE ISOLAR!

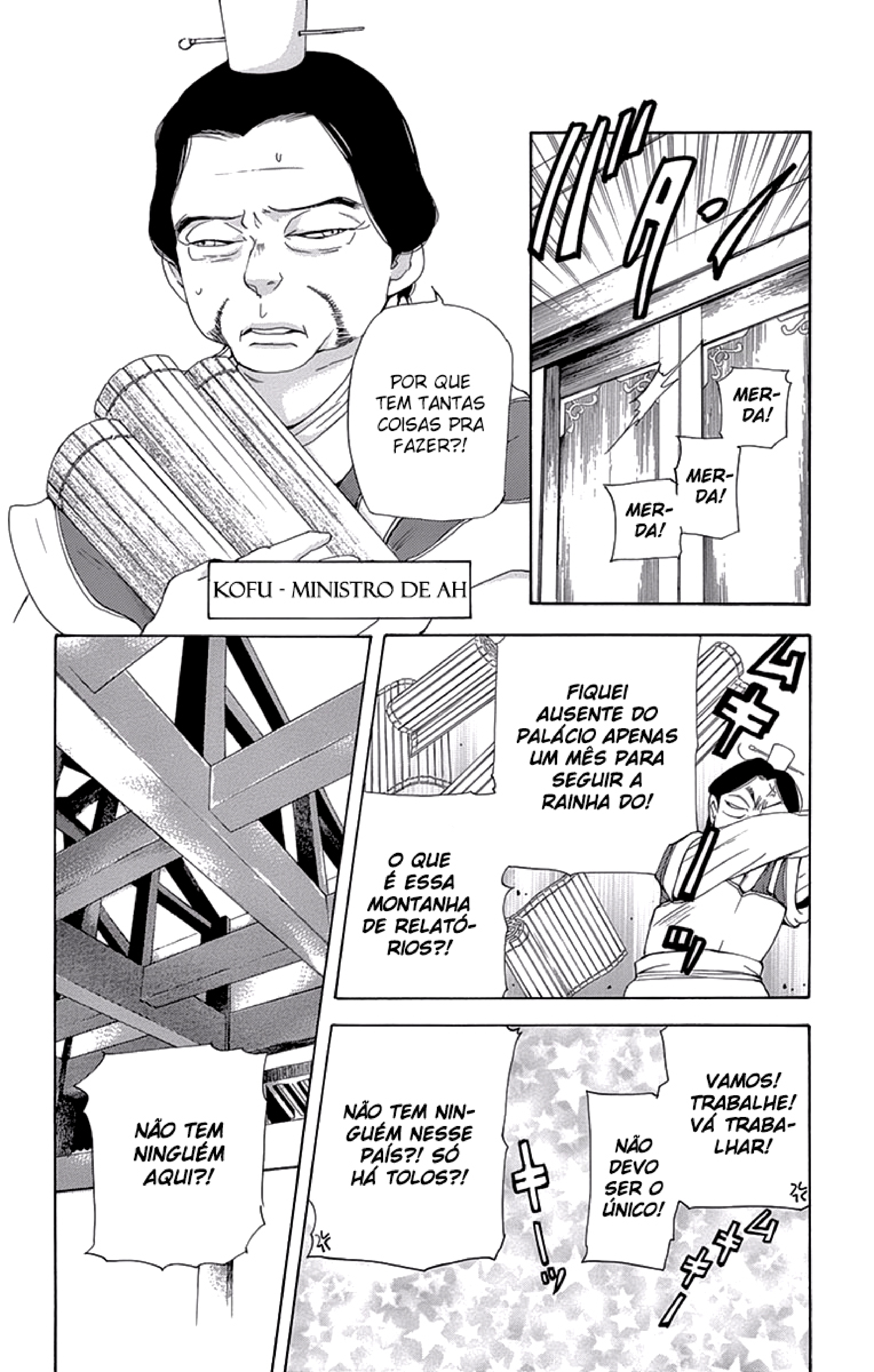
NO MESMO MOMENTO - HABITAÇÃO DO REI
DESCULPE INCOMODÁ-LO AGORA.
PRESUMO QUE SEJA UMA EMERGÊNCIA.
DE FATO.

COMO VOCÊ SABE, TENHO ESPIÕES NO PAÍS DE SOU.
UH... UM REI QUE CONFESSA QUE ELE MESMO ENVIOU ESPIÕES?
VAMOS DIZER QUE ISSO É NORMAL DURANTE UMA GUERRA MESMO QUE NÓS SEJAMOS ALIADOS.
Isso não...
Tan! Sério...
ENTÃO ...
ACABEI DE RECEBER UMA INFORMAÇÃO URGENTE DE MEUS ESPIÕES.
Hm?
SIM.
VOCÊ SUSPEITAVA, NÉ?

O REI KOU ESTÁ MORTO.
EM DUAS OU TRÊS HORAS, VOCÊ RECEBERÁ A INFORMAÇÃO DO SEU PAÍS.
DURANTE A MINHA COROAÇÃO, VOCÊ ME AJUDOU BASTANTE.
TE CONTEI ISSO PRIMEIRO COMO FORMA DE AGRADECIMENTO.
A PRINCESA AKI...
HM.
PRETENDO CONTAR A ELA...
DEPOIS DE VOCÊ.

ESPERO...
QUE ELA NÃO VÁ CHORAR, NEM COLAPSAR.
ELA JÁ PERDEU...
SEU PAI...
SUA MÃE E SEU AVÔ.
MAS TODOS NÓS MORREMOS UM DIA.
A MORTE É MAIS PRESENTE NA VIDA DE REIS QUE ESTÃO SEMPRE LUTANDO.

AGORA QUE O REI KOU ESTÁ MORTO, AS PREOCUPAÇÕES NA REGIÃO VÃO MUDAR.
NÓS NÃO TEMOS O LUXO DA ESPERA.
SENHOR MINISTRO!
UMA MENSAGEM PARA O PRÍNCIPE...
ANTES DISSO, TEMOS QUE DISCUTIR ESTA LEI...
SILÊNCIO! CUIDAREI DISSO MAIS TARDE!


MER-DA!
MER-DA!
MER-DA!
POR QUE TEM TANTAS COISAS PRA FAZER?!
KOFU - MINISTRO DE AH
FIQUEI AUSENTE DO PALÁCIO APENAS UM MÊS PARA SEGUIR A RAINHA DO!
O QUE É ESSA MONTANHA DE RELATÓ-RIOS?!
VAMOS! TRABALHE! VÁ TRABA-LHAR!
NÃO DEVO SER O ÚNICO!
NÃO TEM NIN-GUÉM NESSE PAÍS?! SÓ HÁ TOLOS?!
NÃO TEM NINGUÉM AQUI?!

...
Não tem ninguém.
PFF...
POF
Quando nós tomamos o trono, matamos o rei e a maior parte de seus melhores conselheiros.
Entre os que sobreviveram, muitos são contrários à Rainha Do e não vêm mais ao palácio.

ENQUANTO A RAINHA DO ESTIVER EM GUERRA, NÃO HÁ NINGUÉM A QUEM EU POSSA CONFIAR O PAÍS.
O PRÍN-CIPE...
FORA DE COGITAÇÃO...
Se ele apenas tivesse metade da inteligência da princesa...
SENHOR MINISTRO! É SOBRE O PRÍNCIPE...
ムキー
SILÊNCIO, IDIOTA! NÃO QUERO OUVIR NADA AGORA!
...
CER-TO.

BEM... PODE ESPERAR.
ELE PARECE ESTAR DE MAU HUMOR.
SE NÓS PASSARMOS DE UMA SITUAÇÃO DE PEQUENAS ESCARAMUÇAS...
PARA UMA GUERRA DE VERDADE CONTRA SOU, ISSO VAI CUSTAR MUITO DINHEIRO.

NÃO HÁ MUITAS PESSOAS NA CIDADE DO CAS-TELO.
SIM! MUITOS SE JUNTARAM ÀS TROPAS.
COMO A GUERRA ESTÁ SE APROXIMANDO, OS COMERCIANTES VÃO PARAR DE VIR.
É...
Esse é um dos nossos grandes problemas.
O país de Ah fica no oeste, em uma terra remota e pouco fértil.
As relações comerciais com a região oeste compensaram a falta de recursos.
Se não tivermos mais comércio, o país vai definhar.

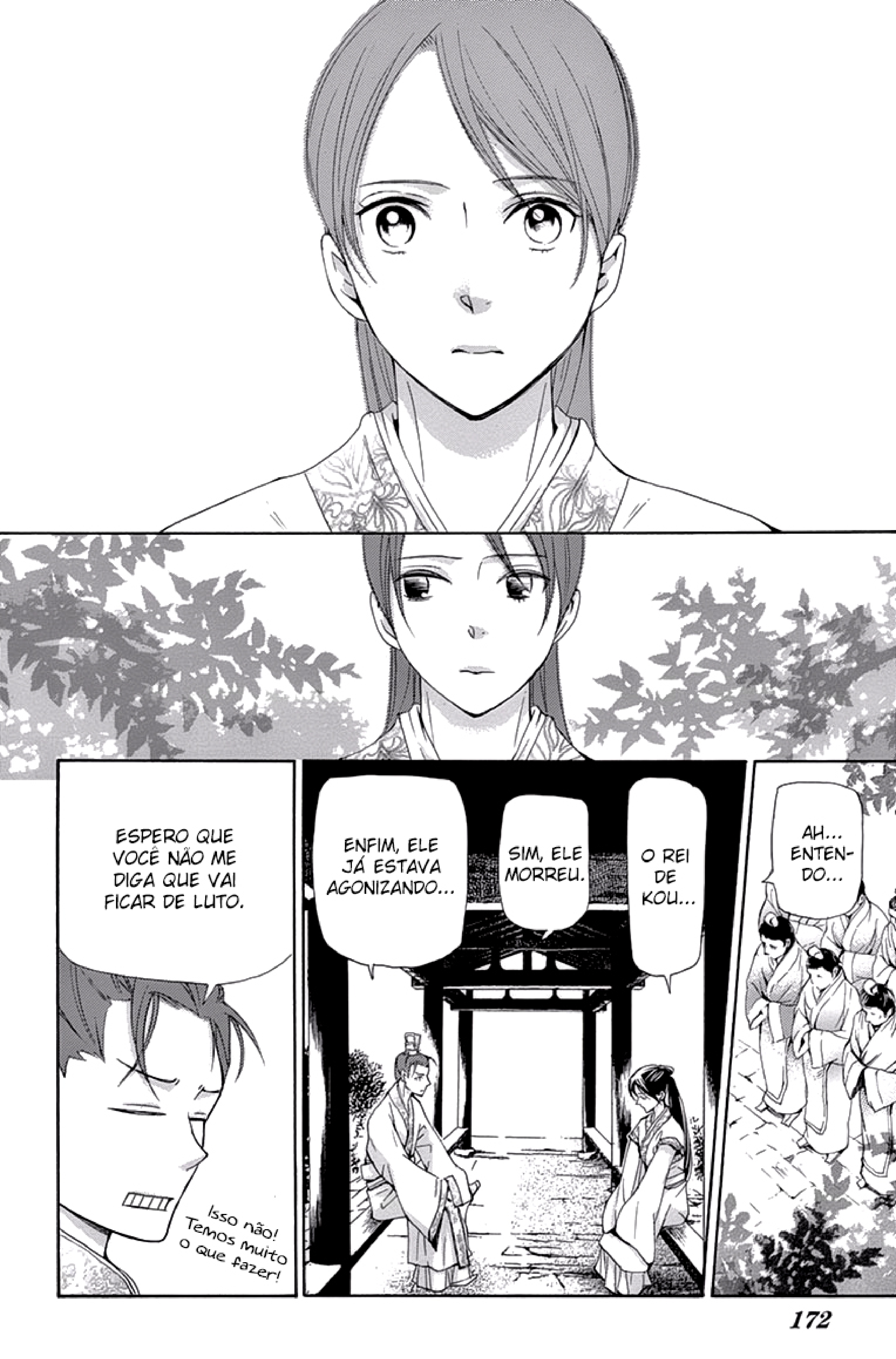
UM OFICIAL...
UM OFICIAL...
AH! ELES NÃO GOSTAM DA GENTE...
A reconstrução do palácio que foi queimado...
A guerra que virá...
Haa...
"Não importa! Precisamos apenas ganhar a guerra e obter os bens do país de Soù!"
Não podemos tirar mais nada das pessoas.
RAINHA DO...

Penso que na situação atual...
Essa é a única solução.
ぞわり
Um país à beira da falência.
Um aliado em quem não podemos confiar.
Um príncipe impopular...
Uma princesa que possui o direito legítimo de ascender ao trono.

“Precisamos apenas ganhar...
Ganhar!”
Se nós não ganharmos, o país está perdido!!

Como nós chegamos nessa situação?
Eu só queria salvar o país!!
Eu... Eu...
Vossa Majestade...
Cometi um erro?
NÃO...

É A PARTIR DE AGORA QUE VOU MOSTRAR MINHAS CAPACIDADES.
NÃO VOU DEIXAR ESSE PAÍS CAIR.
ESSA GUERRA...
NÓS VAMOS GANHAR!!


AH... ENTEN-DO...
O REI DE KOU...
SIM, ELE MORREU.
ENFIM, ELE JÁ ESTAVA AGONIZANDO...
ESPERO QUE VOCÊ NÃO ME DIGA QUE VAI FICAR DE LUTO.
Isso não! Temos muito o que fazer!

NÃO VOU TE DIZER ISSO.
SOU UMA NETA INGRATA QUE NÃO FEZ NADA POR ELE.
CERTO!
ENTÃO EU NÃO PRECISAVA ME PREOCUPAR?
A PARTIR DE AGORA, O PAÍS DE KOU ESTÁ PARALISADO.
SE ELES DESCOBREM QUE ESTAMOS SEM O APOIO DE KOU...
ELES VÃO INVADIR?
SIM.

DESSA VEZ, NÃO SERÃO ESCARAMUÇAS COMO TEMOS TIDO ATÉ AGORA.
SERÁ UMA VERDADEIRA GUERRA CUJO RESULTADO FINAL TE LEVARÁ AO TRONO OU À MORTE.
ENTÃO, TE PERGUNTO AGORA.
VOCÊ TEM CERTEZA QUE QUER ISSO?
"Me diga a verdade, Aki."
"Você realmente pretende se tornar Rainha?"
O Rei de Kou...
Me fez a mesma pergunta.

É O MESMO PARA VOCÊ E PARA OS OUTROS REIS, NÃO?
VOCÊ NÃO NECESSARIAMENTE QUER SE TORNAR REI...
MAS SIM VOCÊ TEVE QUE SE TORNAR UM.
NA LIDERANÇA DE AH, SOU MELHOR QUE A RAINHA DO.
ISSO É RAZÃO SUFICIENTE!

ALGUNS ESTUDIOSOS DIZEM QUE NÃO HÁ JUSTIÇA NA GUERRA.
É O CONTRÁ-RIO.
É PORQUE ACREDITA-MOS ESTAR CERTOS...
QUE NÃO QUEREMOS CEDER AO OUTRO E ASSIM QUE SE INICIAM AS GUERRAS.
O QUE EU CONSIDERO CERTO PODE NÃO SER O MESMO PARA OS OUTROS...
MAS EU ASSUMO.
PARA MIM, DÁ NO MESMO.
MESMO QUE MEU ADVERSÁRIO ME DIGA MILHARES DE VEZES QUE ESTOU ERRADA, NÃO ME IMPORTO!
VOCÊ NÃO PODE LUTAR SE NÃO ESTIVER CONVEN-CIDO!!

GOSTO DA SUA DETERMINAÇÃO!!
バッ
AKI! CONFIO A VOCÊ DEZ MIL SOLDADOS DE SOU!
コッ

O LESTE ESTÁ PARA LÁ.
A SITUAÇÃO DEVE ESTAR COMPLICADA EM KOU...
Eu não vou chorar.
"Adeus.
Agora, vá".
Nós falamos adeus...
Naquela hora.
"Saia, Aki."

Naquele dia, eu tinha 14 anos e era uma refém.
Nunca pensei que Kou se tornaria um lugar ao qual eu gostaria de voltar.
As pessoas calorosas que me acolheram.
VOSSA MAJESTADE...
Não vou chorar.
EU LHE AGRADEÇO.
AGRADEÇO A VOCÊ POR TER ME DADO UM LUGAR AO QUAL EU QUEIRA RETORNAR.
E POR TER PODIDO PASSAR MOMENTOS QUE ME FAÇAM QUERER VOLTAR A ESSE PAÍS.

Adeus.
Eu fui...
Feliz...

De agora em diante...
Não vou mais poder voltar lá.
EI! MAS... SÓ UM SEGUNDO!
EU TE FALEI PRA ESPERAR!
SENHOR SEIITSU! VOCÊ ESTÁ AÍ?!
TENHO UMA INFORMAÇÃO MUITO IMPORTANTE!!
QUÊ? DEIXE-O ENTRAR.

A PRINCESA...
ACABOU DE ME LARGAR!
AH...
É?
Achei que a guerra tivesse começado.
Você pode se retirar.
O QUE ACONTECEU?
VOCÊS BRIGARAM?
NÃO.
FOI ELA QUE ME DESCARTOU DURANTE A NOITE.

VOCÊ FALA ISSO COM TANTA DESENVOLTURA.
ISSO NÃO TE ABORRECE?
NÃO, VAI FICAR TUDO BEM.
PORQUE SEI QUE A PRINCESA NÃO QUIS DIZER O QUE ELA DISSE.
Você parece confiante.
ENTENDO...
A PRINCESA AKI TEM A INTENÇÃO DE TE AFASTAR DELA.
NÃO TENHO MAIS O DIREITO DE ME APROXIMAR.
FUI EXPULSO DO PALÁCIO.
MAS...

SE VOCÊ PRECISA SE SEPARAR DELA DE QUALQUER JEITO, ESSA PODE SER UMA OPORTUNIDADE, NÃO?
SOU EMBAIXADOR DO PAÍS DE KOU.
NÃO POSSO FICAR COM A PRINCESA PRA SEMPRE.
ELA TAMBÉM SABE.
ISSO É PORQUE ELA DECIDIU AVANÇAR SOZINHA, NÉ?
NÓS NÃO PODE-REMOS MAIS AJUDÁ-LA.
ENTÃO TALVEZ SEJA MELHOR ACEITAR SER DESCARTADO AGORA, NÃO?
NÃO!!

SENHOR SEIITSU ...
EU...
SOU UM ESTRANGEIRO E UM ESCRAVO.
ENTÃO, EU SEI.
QUANDO DIZEM QUE "SEUS ESFORÇOS SÃO SEMPRE RECOMPENSADOS"...
É BESTEIRA.
どーん...
"SE VOCÊ SE ESFORÇA, TALVEZ ISSO AUMENTE SUAS CHANCES".
ESSA É A VERDADE.
MESMO QUE SE ESFORCE, NÃO SIGNIFICA QUE MILAGRES VÃO ACONTECER.
MESMO SE RASPAR AS PERNAS, VOCÊ NUNCA SERÁ UMA LINDA MULHER, SENHOR SEIITSU.
VOCÊ NÃO TEM CHANCE DESDE O INÍCIO!
NÃO DIGA ISSO.
MAS...
TEM GENTE QUE NÃO ENTENDE.
A PRINCESA SE SENTE CULPADA POR NÃO TER PODIDO SALVAR O SENHOR SEITETSU.

"É CULPA MINHA"...
"SE EU TIVESSE SIDO MELHOR"...
"SE EU TIVESSE ME ESFORÇADO MAIS"...
É IMPOSSÍVEL. ELA NÃO PODERIA SALVAR NEM O SENHOR SEITETSU NEM O REI KOU.
MAS ELA NÃO CONSEGUE ADMITIR.
POR ISSO PENSO QUE ELA ESTÁ PRONTA PRA QUALQUER COISA.
ELA NÃO PENSA POR UM INSTANTE EM SE PROTEGER.
PARECE QUE ELA ADORAVA O SENHOR SEITETSU.
ELA QUER VINGAR O SENHOR SEITETSU A QUALQUER CUSTO.

MESMO QUE ELA TIVESSE QUE MATAR A RAINHA DO E MORRER AO MESMO TEMPO.
ISSO...
É POSSÍVEL.
NÓS NÃO PODEMOS DEIXÁ-LA.
POR ISSO EU TE IMPLORO, SENHOR SEIITSU!
ME AJUDE...
ENTENDI!!

TUDO BEM. JÁ ENTENDI! SE A PRINCESA AKI TE ABANDONOU, EU TE PEGO DE VOLTA.
A PARTIR DE AGORA, VOCÊ É UM DOS MEUS SOLDADOS.
A TROPA DO EMBAIXADOR DE KOU QUE FOI TRAZIDA AO PAÍS DE SOU SE JUNTARÁ À GUERRA.
SE VOCÊ PERTENCE AO EXÉRCITO DE KOU, A PRINCESA AKI NÃO PODERÁ DIZER NADA.
VOCÊ TEVE SORTE...
VOCÊ CHEGOU LOGO ANTES DE EU AVISAR AO MEU PAÍS QUE IRIA VOLTAR PRA CASA.
VAI FICAR TUDO BEM PRA VOCÊ?
Ei!
CLARO QUE NÃO! É UM COMPLETO ABUSO DE PODER!

NO ENTANTO, EU TAMBÉM QUERO VER A PRINCESA AKI ASCENDER AO TRONO.
SE EU VOLTAR AGORA AO PAÍS DE KOU, VOU FICAR COM A IMPRESSÃO DE NÃO TER ACABADO MEU TRABALHO.
SE UM GUERREIRO FAZ CARREIRA, É PRA PODER FAZER ESSE TIPO DE COISA. ENTÃO NÃO É TÃO RUIM.
Hehe
OBRIGADO!! SOU GRATO A VOCÊ!
CERTO!

Princesa...
Mesmo que você me rejeite, não vou te deixar sozinha.
O sinal de fumaça anunciando o começo da guerra...
Foi dado três dias depois.
〈女王の花〉⑫＊おわり＊

Toshi wa Yume
WWW.TOSHIWAYUME.COM.BR
TRADUÇÃO
FR/PT: XILIQUE
REVISÃO: RIC
EDIÇÃO: HINANII
REVISÃO GERAL: RIC
LEIA ESTE MANGÁ SEM PROPAGANDAS EM: LEITORONLINE.TOSHIWAYUME.COM.BR
CURTA A NOSSA PÁGINA E PARTICIPE DO NOSSO GRUPO DO FACEBOOK! =)